



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pre právne veci

2013/0110(COD)

15.11.2013

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY 42 – 213

Návrh správy
Raffaele Baldassarre
(PE521.714v1-00)

Zverejňovanie nefinančných informácií a informácií týkajúcich sa rozmanitosti niektorými veľkými spoločnosťami a skupinami

Návrh smernice
(COM(2013)0207 – C7-0103/2013 – 2013/0110(COD))

AM\1009515SK.doc

PE523.052v01-00

SK

Zjednotení v rozmanitosti

SK

Pozmeňujúci návrh 42

Markus Pieper, Markus Ferber, Thomas Mann, Werner Langen, Angelika Niebler

Návrh smernice

–

Návrh na zamietnutie

***Európsky parlament zamietla návrh
Komisie.***

Or. de

Pozmeňujúci návrh 43

Sharon Bowles

Návrh smernice

Názov

Text predložený Komisiou

Návrh

SMERNICA EURÓPSKEHO
PARLAMENTU A RADY,

ktorou sa **menia smernice Rady
78/660/EHS a 83/349/EHS**, pokiaľ ide
o zverejňovanie nefinančných informácií a
informácií týkajúcich sa rozmanitosti
niektorými veľkými spoločnosťami a
skupinami

(Text s významom pre EHP)

Pozmeňujúci návrh

Návrh

SMERNICA EURÓPSKEHO
PARLAMENTU A RADY,

ktorou sa **mení smernica 2013/34/EÚ**,
pokiaľ ide o zverejňovanie nefinančných
informácií, **špecifických finančných
informácií** a informácií týkajúcich sa
rozmanitosti niektorými veľkými podnikmi
a skupinami

(Text s významom pre EHP)

Or. en

Pozmeňujúci návrh 44

Markus Pieper, Markus Ferber, Thomas Mann, Werner Langen, Angelika Niebler

Návrh smernice

Odôvodnenie -1 (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

***(-1a) Európsky parlament vo svojom
uznesení zo 6. februára 2013 o sociálnej***

zodpovednosti podnikov [2012/2097(INI)] jasne uviedol, že v rámci sociálnej zodpovednosti podnikov v slobodnej spoločnosti sa z dobročinných opatrení nikdy nesmie urobiť povinnosť. Povinnosť týkajúca sa sociálnej zodpovednosti podnikov by znížila ochotu ľudí zapájať sa do dobročinnosti. Európsky parlament potvrdzuje túto zásadu. Je nevyhnutné, aby táto zásada tvorila základ akýchkoľvek zmien smerníc Rady 78/660/EHS a 83/349/EHS.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 45

Markus Pieper, Markus Ferber, Thomas Mann, Werner Langen, Angelika Niebler

Návrh smernice

Odôvodnenie -1 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(-1a) Európsky parlament zamietá požiadavky na zverejňovanie uložené najmä MSP, čo sa týka záväzkov v sociálnej oblasti a oblasti životného prostredia, pretože tieto požiadavky vedú k väčšej byrokracii a vysokým nákladom a skôr znižujú ako podporujú ochotu podnikov sledovať ciele v sociálnej a environmentálnej oblasti.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 46

Martin Kastler, Manfred Weber

Návrh smernice

Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(1) Komisia vo svojom oznámení

(1) Komisia vo svojom oznámení

Európskemu parlamentu, Rade, Hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov s názvom Akt o jednotnom trhu Dvanásť hybných síl podnecovania rastu a posilňovania dôvery „Spoločne za nový rast“⁹, prijatom 13. apríla 2011, zistila potrebu **zlepšiť** transparentnosť sociálnych a environmentálnych informácií poskytovaných podnikmi zo všetkých odvetví s cieľom zabezpečiť rovnaké podmienky pre všetkých.

⁹ KOM(2011) 206 v konečnom znení, 13. apríla 2011.

Európskemu parlamentu, Rade, Hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov s názvom Akt o jednotnom trhu Dvanásť hybných síl podnecovania rastu a posilňovania dôvery „Spoločne za nový rast“⁹, prijatom 13. apríla 2011, zistila potrebu **na porovnateľne vysokú úroveň zvýšiť** transparentnosť sociálnych a environmentálnych informácií poskytovaných podnikmi zo všetkých odvetví **vo všetkých členských štátoch** s cieľom zabezpečiť rovnaké podmienky pre všetkých.

⁹ KOM(2011) 206 v konečnom znení z 13. apríla 2011.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 47
Eva Lichtenberger

Návrh smernice
Odôvodnenie 3 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(3a) V záujme zabezpečenia dôvery občanov EÚ v spoločnosti je rozhodujúce zabezpečiť vyššiu transparentnosť týkajúcu sa činností veľkých spoločností, najmä pokiaľ ide o názov (názvy) spoločností, povahu činností a ich geografickú polohu, obrat, počet zamestnancov prepočítaný na počet zamestnancov pracujúcich na plný úväzok, nadobudnuté zisky, uhradená daň zo zisku a získané dotácie. Povinné predkladanie správ v tejto oblasti tak môže považovať za dôležitý prvok spoločenskej zodpovednosti podnikov voči zainteresovaným subjektom a spoločnosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 48
Sharon Bowles

Návrh smernice
Odôvodnenie 3 b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(3b) Vzhľadom na svoj rozsiahly vplyv na hospodárstvo a verejný záujem majú veľké spoločnosti v EÚ a verejnoprávne subjekty povinnosť náležitej starostlivosti a nesú osobitnú zodpovednosť voči spoločnosti. Táto osobitná zodpovednosť je obdobou osobitnej zodpovednosti týkajúcej sa správania dominantnej spoločnosti, aby zvažila širší dosah svojej činnosti, aj keď nejde o dominantné postavenie z hľadiska analýzy politiky hospodárskej súťaže. Z tohto dôvodu veľké firmy v EÚ a verejnoprávne subjekty vypracujú správu o „osobitnej zodpovednosti“, ktorú sprístupnia verejnosti a v ktorej presne uvedú postupy, ktoré zaviedli na riešenie týchto otázok, a objasnia, ako postupujú v rámci zodpovedného správania podnikov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 49
Markus Pieper, Markus Ferber, Thomas Mann, Werner Langen, Angelika Niebler

Návrh smernice
Odôvodnenie 3 c (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(3c) Členským štátom sa môže umožniť oslobodiť spoločnosti od jednotlivých hľadísk podávania správ. Platí to na zmeny smerníc 78/660/EHS, 83/349/EHS a 2013/34/EÚ.

Pozmeňujúci návrh 50
Eva Lichtenberger

Návrh smernice
Odôvodnenie 3 d (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(3d) Podávanie správ o udržateľnosti je rozhodujúci krok v rámci zvládnutia prechodu na udržateľné svetové hospodárstvo, také, v ktorom sa dlhodobá ziskovosť spája so sociálnou spravodlivosťou a s ochranou životného prostredia. Transparentnosť a zodpovednosť sa v súčasnosti stávajú neoddeliteľnou súčasťou diskusií o rozvojovom programe na obdobie po roku 2015 a o cieľoch trvalo udržateľného rozvoja. Keďže podávanie správ o udržateľnosti prispieva k meraniu, monitorovaniu a riadeniu výkonnosti a vplyvov, ponúka príležitosť na rozšírenie využívania kapacity súkromného sektora, aby sa pozitívne ovplyvnil trvalo udržateľný rozvoj.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 51
Martin Kastler, Manfred Weber

Návrh smernice
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(4) Koordinácia vnútroštátnych ustanovení týkajúcich sa zverejňovania nefinančných informácií, pokiaľ ide o veľké spoločnosti s ručením obmedzeným, je dôležitá pre záujmy spoločností, akcionárov a ďalších

(4) Koordinácia vnútroštátnych ustanovení týkajúcich sa zverejňovania nefinančných informácií, pokiaľ ide o veľké **kótované** spoločnosti s ručením obmedzeným, je dôležitá pre záujmy spoločností,

podobných zúčastnených strán. Koordinácia v týchto oblastiach je nevyhnutná, pretože väčšina týchto podnikov pôsobí vo viac ako jednom členskom štáte.

akcionárov a ďalších podobných zúčastnených strán. Koordinácia v týchto oblastiach je nevyhnutná, pretože väčšina týchto podnikov pôsobí vo viac ako jednom členskom štáte.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 52 **Angelika Niebler**

Návrh smernice **Odôvodnenie 4**

Text predložený Komisiou

(4) Koordinácia vnútroštátnych ustanovení týkajúcich sa zverejňovania nefinančných informácií, pokiaľ ide o **veľké spoločnosti** s ručením obmedzeným, je dôležitá pre záujmy spoločností, akcionárov a ďalších podobných zúčastnených strán. Koordinácia v týchto oblastiach je nevyhnutná, pretože väčšina týchto podnikov pôsobí vo viac ako jednom členskom štáte.

Pozmeňujúci návrh

(4) Koordinácia vnútroštátnych ustanovení týkajúcich sa zverejňovania nefinančných informácií, pokiaľ ide o **kótované podniky** s ručením obmedzeným, **ktoré majú celkové aktíva presahujúce 20 mil. EUR alebo čistý obrat presahujúci 40 mil. EUR**, je dôležitá pre záujmy spoločností, akcionárov a ďalších podobných zúčastnených strán. Koordinácia v týchto oblastiach je nevyhnutná, pretože väčšina týchto podnikov pôsobí vo viac ako jednom členskom štáte.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 53 **Sharon Bowles**

Návrh smernice **Odôvodnenie 5**

Text predložený Komisiou

(5) Takisto je nevyhnutné zaviesť určité minimálne právne požiadavky, pokiaľ ide o rozsah informácií, ktoré by mali podniky v celej Únii sprístupniť verejnosti. **Výročné** správy by mali poskytovať verný a

Pozmeňujúci návrh

(5) Takisto je nevyhnutné zaviesť určité minimálne právne požiadavky, pokiaľ ide o rozsah informácií, ktoré by mali podniky v celej Únii sprístupniť verejnosti **a ostatným orgánom**. Správy o

komplexný prehľad o politikách, výsledkoch a rizikách podniku.

hospodárení by mali poskytovať verný a komplexný prehľad o politikách, výsledkoch a rizikách podniku.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 54
Martin Kastler, Manfred Weber

Návrh smernice
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou

(5) Takisto je nevyhnutné **zaviesť určité minimálne právne** požiadavky, pokiaľ ide o rozsah informácií, **ktoré by mali podniky v celej Únii sprístupniť verejnosti. Výročné správy by mali poskytovať verný a komplexný prehľad o politikách, výsledkoch a rizikách podniku.**

Pozmeňujúci návrh

(5) Takisto je nevyhnutné **zosúladiť rozsah a** požiadavky, pokiaľ ide o rozsah informácií, **s cieľom zabezpečiť porovnateľne vysokú úroveň vo všetkých členských štátoch.**

Or. de

Pozmeňujúci návrh 55
Dimitar Stoyanov

Návrh smernice
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou

(5) Takisto **je nevyhnutné** zaviesť určité minimálne právne požiadavky, pokiaľ ide o rozsah informácií, ktoré by mali podniky v celej Únii sprístupniť verejnosti. **Výročné správy by mali poskytovať verný a komplexný prehľad o politikách, výsledkoch a rizikách podniku.**

Pozmeňujúci návrh

(5) Takisto **sa odporúča** zaviesť určité minimálne právne požiadavky, pokiaľ ide o rozsah informácií, ktoré by mali podniky v celej Únii sprístupniť verejnosti. Správy o **činnosti** by mali poskytovať verný a komplexný prehľad o politikách, výsledkoch a rizikách podniku, **a to pri väčšej transparentnosti, čo sa týka nefinančných hľadísk, pomáhajúcej podnikom efektívnejšie riadiť riziká a posilniť svoju konkurencieschopnosť.**

Odôvodnenie

Stanovenie minimálnej právnej požiadavky, pokiaľ ide o rozsah informácií, ktoré by podniky mali poskytovať podnikom v Únii, predstavuje dôležitý aspekt príprav na vypracúvanie správ o nefinančných informáciách, pretože sa tým zlepši úroveň informovanosti verejnosti, a teda to povedie k tomu, že daný podnik bude skutočne poskytovať podporu v súvislosti s podnikateľskou činnosťou, výrobkami a službami.

Pozmeňujúci návrh 56

Markus Pieper, Markus Ferber, Thomas Mann, Werner Langen, Angelika Niebler

Návrh smernice

Odôvodnenie 5 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(5a) Činnosti podniku v rámci sociálnej zodpovednosti podniku sú dobrovoľné, a preto nemôžu byť predmetom auditu.

Pozmeňujúci návrh 57

Eva Lichtenberger

Návrh smernice

Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(6) S cieľom zlepšiť súlad a porovnateľnosť nefinančných informácií zverejňovaných v celej Únii by sa malo od spoločností vyžadovať, aby do svojich výročných správ začlenili nefinančný výkaz, ktorý by obsahoval informácie týkajúce sa minimálne environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu. Tento výkaz by mal obsahovať opis politik, výsledkov a rizík súvisiacich s uvedenými záležitosťami.

(6) S cieľom zlepšiť súlad a porovnateľnosť nefinančných informácií zverejňovaných v celej Únii by sa malo od spoločností vyžadovať, aby do svojich výročných správ začlenili nefinančný výkaz, ktorý by obsahoval informácie týkajúce sa minimálne environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu. Tento výkaz by mal obsahovať opis politik, výsledkov a rizík súvisiacich s uvedenými záležitosťami ***s prihliadnutím na celý dodávateľský reťazec spoločností.***

Odôvodnenie

Správa o nefinančných záležitostiach a riziku týkajúcom sa týchto záležitostí nie je úplná bez relevantných informácií o celom dodávateľskom reťazci.

Pozmeňujúci návrh 58
Olle Ludvigsson

Návrh smernice
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou

(6) S cieľom zlepšiť súlad a porovnateľnosť nefinančných informácií zverejňovaných v celej Únii by sa malo od spoločností vyžadovať, aby do svojich výročných správ začlenili nefinančný výkaz, ktorý by obsahoval informácie týkajúce sa minimálne environmentálnych, sociálnych a **zamestnaneckých** záležitostí, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu. Tento výkaz by mal obsahovať opis politik, výsledkov a rizík súvisiacich s uvedenými záležitosťami.

Pozmeňujúci návrh

(6) S cieľom zlepšiť súlad a porovnateľnosť nefinančných informácií zverejňovaných v celej Únii by sa malo od spoločností vyžadovať, aby do svojich výročných správ začlenili nefinančný výkaz, ktorý by obsahoval informácie týkajúce sa minimálne environmentálnych a sociálnych záležitostí **a záležitostí súvisiacich s pracovníkmi**, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu. Tento výkaz by mal obsahovať opis politik, výsledkov a rizík súvisiacich s uvedenými záležitosťami.

Odôvodnenie

Širší pojem pracovník je v tomto kontexte relevantnejší ako užší pojem zamestnanec. Podniky by mali poskytovať informácie nielen o pracovníkoch, ktorí majú priamu či formálnu pracovnú zmluvu, ale aj o iných typoch pracovníkov podnik pracujúcich pre podnik (konzultanti, dočasní agentúrni pracovníci atď.). Má to mimoriadny význam z hľadiska dodávateľského reťazca.

Pozmeňujúci návrh 59
Martin Kastler, Manfred Weber

Návrh smernice
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou

(6) S cieľom zlepšiť súlad a porovnateľnosť nefinančných informácií zverejňovaných v celej Únii by sa malo **od spoločností vyžadovať**, aby do svojich výročných správ začlenili nefinančný výkaz, ktorý by obsahoval informácie týkajúce sa minimálne environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu. Tento výkaz by mal obsahovať opis politik, výsledkov a rizík súvisiacich s uvedenými záležitosťami.

Pozmeňujúci návrh

(6) S cieľom zlepšiť súlad a porovnateľnosť nefinančných informácií zverejňovaných v celej Únii by sa malo **na kótované spoločnosti naliehať**, aby do svojich výročných správ začlenili nefinančný výkaz, ktorý by obsahoval informácie týkajúce sa minimálne environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu. Tento výkaz by mal obsahovať opis politik, výsledkov a rizík súvisiacich s uvedenými záležitosťami.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 60
Angelika Niebler

Návrh smernice
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou

(6) S cieľom zlepšiť súlad a porovnateľnosť nefinančných informácií zverejňovaných v celej Únii by sa malo **od spoločností vyžadovať**, aby do svojich výročných správ začlenili nefinančný výkaz, ktorý by obsahoval informácie týkajúce sa minimálne **environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí**, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu. Tento výkaz by mal obsahovať opis politik, výsledkov a rizík súvisiacich s uvedenými záležitosťami.

Pozmeňujúci návrh

(6) S cieľom zlepšiť súlad a porovnateľnosť nefinančných informácií zverejňovaných v celej Únii by sa malo **naliehať na kótované spoločnosti s celkovými aktívami presahujúcimi 20 mil. EUR alebo s čistým obratom presahujúcim 40 mil. EUR**, aby do svojich výročných správ začlenili nefinančný výkaz, ktorý by obsahoval informácie týkajúce sa minimálne dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu. Tento výkaz by mal obsahovať opis politik, výsledkov a rizík súvisiacich s uvedenými záležitosťami.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 61

Markus Pieper, Markus Ferber, Thomas Mann, Werner Langen

Návrh smernice

Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou

(6) S cieľom zlepšiť súlad a porovnateľnosť nefinančných informácií zverejňovaných v celej Únii **by sa malo od spoločností vyžadovať, aby** do svojich výročných správ **začlenili** nefinančný výkaz, ktorý by obsahoval informácie týkajúce sa minimálne **environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí**, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu. Tento výkaz by mal obsahovať opis politik, výsledkov a rizík súvisiacich s uvedenými záležitosťami.

Pozmeňujúci návrh

(6) S cieľom zlepšiť súlad a porovnateľnosť nefinančných informácií zverejňovaných v celej Únii by **veľké podniky mali** do svojich výročných správ **začleniť** nefinančný výkaz, ktorý by obsahoval informácie týkajúce sa minimálne dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu. Tento výkaz by mal obsahovať opis politik, výsledkov a rizík súvisiacich s uvedenými záležitosťami.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 62

Sergio Gaetano Cofferati, Evelyn Regner, Arlene McCarthy

Návrh smernice

Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou

(6) S cieľom zlepšiť súlad a porovnateľnosť nefinančných informácií zverejňovaných v celej Únii by sa malo od **spoločností** vyžadovať, aby do svojich **výročných** správ začlenili nefinančný výkaz, ktorý by obsahoval informácie týkajúce sa minimálne environmentálnych, sociálnych **a zamestnaneckých** záležitostí, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu. Tento výkaz by mal obsahovať opis politik, výsledkov a rizík **súvisiacich** s uvedenými záležitosťami.

Pozmeňujúci návrh

(6) S cieľom zlepšiť súlad a porovnateľnosť nefinančných informácií zverejňovaných v celej Únii by sa malo od **veľkých podnikov a verejnoprávnych subjektov** vyžadovať, aby do svojich správ **o hospodárení** začlenili nefinančný výkaz, ktorý by obsahoval informácie **o vplyve činnosti podniku na spoločnosť** týkajúce sa minimálne environmentálnych **a sociálnych** záležitostí, **otázok rodovej rovnosti a zamestnanosti vrátane sociálneho dialógu a dodržiavania práv odborových zväzov, ako aj informácie**

týkajúce sa dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu. Tento výkaz by mal obsahovať opis politik, výsledkov a **významných incidentov, ktoré sa odohrali počas obdobia, za ktoré sa podáva správa, ako aj hodnotenie všetkých súčasných a možných rizík pre podnik a spoločnosť, ktoré súvisia s uvedenými záležitosťami.**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 63
Eva Lichtenberger

Návrh smernice
Odôvodnenie 6 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(6a) Zverejňovanie nefinančných informácií by malo byť založené na procesoch náležitej starostlivosti vychádzajúcich z posudzovania rizík, ktoré by mali spoločnosti využívať na identifikáciu, prevenciu a vhodné zmiernenie súčasných a prípadných nepriaznivých vplyvov vo vzťahu k veľkosti podnikov, povahe a okolnostiam operácií a závažnosti rizika nepriaznivých vplyvov. Zásady náležitej starostlivosti sú uvedené v usmerneniach Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD) pre nadnárodné spoločnosti a v hlavných zásadách OSN v oblasti podnikania a ľudských práv, ktorými sa vykonáva rámec OSN „chrániť, rešpektovať a naprávať“ a ktoré sa Komisia zaviazala dodržiavať.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 64
Olle Ludvigsson

Návrh smernice
Odôvodnenie 6 b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(6b) Pokiaľ ide o záležitosti súvisiace s pracovníkmi, mali by sa v rámci týchto informácií podniky osobitne jednoznačne vyjadriť k dodržiavaniu práva pracovníkov na informácie a konzultácie, na rokovanie o kolektívnych zmluvách a ich uzatváranie a na podnikanie kolektívnych krokov.

Or. en

Odôvodnenie

Práva pracovníkov uvedené v charte základných práv (články 27 – 28) sú v tejto súvislosti veľmi dôležité.

Pozmeňujúci návrh 65
Rebecca Taylor, Cecilia Wikström

Návrh smernice
Odôvodnenie 6 c (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(6c) Pokiaľ ide o environmentálne záležitosti, výkaz by mal prípadne obsahovať údaje o súčasnom a predpokladanom vplyve činností podniku na životné prostredie, zdravie a bezpečnosť, o využití obnoviteľných a neobnoviteľných zdrojov energie, emisiách skleníkových plynov, znečistení ovzdušia a využívaní vody. Pokiaľ ide o sociálne a zamestnanecké záležitosti, informácie uvedené vo výkaze by sa mali týkať najmä vzťahov podniku a jeho subdodávateľov, vykonávania základných dohovorov Medzinárodnej organizácie práce (ILO), pracovných podmienok, sociálneho dialógu, bezpečnosti a ochrany

zdravia pri práci a dialógu s miestnymi komunitami, ako aj opatrení prijatých na zabezpečenie ochrany a rozvoja týchto komunit. Medzi sociálne otázky by malo patriť aj zodpovedné správanie v oblasti daňového plánovania s cieľom zaistiť, aby sa zaplatil spravodlivý podiel dane na správnom mieste a zamedzilo sa agresívnemu vyhýbaniu sa daňovým povinnostiam. Pokiaľ ide o ľudské práva, boj proti korupcii a úplatkárstvu, nefinančný výkaz by mal zahŕňať informácie minimálne o prevencii porušovania ľudských práv a o nástrojoch na boj proti korupcii a úplatkárstvu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 66
Sharon Bowles, Rebecca Taylor, Cecilia Wikström

Návrh smernice
Odôvodnenie 6 d (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(6d) Medzi sociálne otázky patrí zodpovedné správanie v oblasti daňového plánovania s cieľom zabezpečiť, aby sa zaplatil spravodlivý podiel dane na správnom mieste a zamedzilo sa agresívnemu vyhýbaniu sa daňovým povinnostiam.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 67
Sergio Gaetano Cofferati, Arlene McCarthy

Návrh smernice
Odôvodnenie 6 e (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(6e) Vplyvy činnosti podnikov na občanov by mali zahŕňať vplyvy vznikajúce v dôsledku činnosti podniku, ako aj vplyvy činnosti iných podnikov, ktoré majú s vykazujúcou spoločnosťou obchodné vzťahy, ako sú iniciatívy vedúce k vytváraniu spoločných podnikov či dodávateľské a subdodávateľské reťazce.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 68

Markus Pieper, Markus Ferber, Thomas Mann, Werner Langen, Angelika Niebler

Návrh smernice

Odôvodnenie 6 f (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(6f) Od podnikov, najmä MSP, sa nesmie za žiadnych okolností vyžadovať, aby zverejnili nefinančné informácie o svojej dobrovoľnej sociálnej angažovanosti. Takáto požiadavka by viedla k neprimerane vysokým administratívnym nákladom, prispela by k strate pracovných miest a ohrozila by činnosť podniku v rámci sociálnej zodpovednosti namiesto jej podporovania.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 69

Olle Ludvigsson

Návrh smernice

Odôvodnenie 6 g (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(6g) V celom dodávateľskom reťazci

podniku (vrátane dodávateľov, subdodávateľov a iných obchodných partnerov) môže existovať významné riziko hroziace samotnému podniku, jeho zákazníkom a spoločnosti ako takej. Je preto dôležité, aby podniky pozorne uskutočňovali operácie náležite starostlivého overovania – prinajmenšom pokiaľ ide o environmentálne záležitosti, sociálne záležitosti a záležitosti súvisiace s pracovníkmi, dodržiavanie ľudských práv, protikorupčné a protiúplatkárске záležitosti – pokrývajúce celý dodávateľský reťazec, a aby zverejňovali ciele a výsledky týchto operácií. V prípade skupín by sa mali týkať všetkých dodávateľských reťazcov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 70
Rebecca Taylor, Cecilia Wikström

Návrh smernice
Odôvodnenie 6 h (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(6h) Podniky by mali poskytnúť dostatočné a primerané informácie týkajúce sa záležitostí, ktoré s najväčšou pravdepodobnosťou môžu viesť k naplneniu rizík závažného dosahu spolu s rizikami, ktoré už existujú. Závažnosť tohto dosahu by sa mala posudzovať podľa jeho rozsahu a významnosti. Riziká negatívneho dosahu môžu vyplývať z vlastných činností podniku alebo môžu byť spojené s jeho operáciami, produktmi, službami alebo obchodnými vzťahmi, ako sú dodávatelia, subdodávatelia a iní obchodní partneri.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 71
Sharon Bowles

Návrh smernice
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou

(7) Pri poskytovaní týchto informácií sa **môžu spoločnosti** opierať o vnútroštátne rámce, rámce EÚ, ako napríklad schéma pre environmentálne manažérstvo a audit (EMAS), a medzinárodné rámce, ako napríklad dohovor OSN „Global Compact“, hlavné zásady v oblasti podnikania a ľudských práv, ktorými sa vykonáva rámec OSN „chrániť, rešpektovať a naprávať“, usmernenie Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD) pre nadnárodné spoločnosti, norma Medzinárodnej organizácie pre normalizáciu ISO 26000, tripartitné vyhlásenie Medzinárodnej organizácie práce (ILO) o zásadách týkajúcich sa nadnárodných spoločností a sociálnej politiky a globálna iniciatíva pre podávanie správ.

Pozmeňujúci návrh

(7) Pri poskytovaní týchto informácií **by sa podniky mali** opierať o vnútroštátne rámce, rámce EÚ, ako napríklad schéma pre environmentálne manažérstvo a audit (EMAS), a medzinárodné rámce, ako napríklad dohovor OSN „Global Compact“, hlavné zásady v oblasti podnikania a ľudských práv, ktorými sa vykonáva rámec OSN „chrániť, rešpektovať a naprávať“, usmernenie Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD) pre nadnárodné spoločnosti, norma Medzinárodnej organizácie pre normalizáciu ISO 26000, tripartitné vyhlásenie Medzinárodnej organizácie práce (ILO) o zásadách týkajúcich sa nadnárodných spoločností a sociálnej politiky a globálna iniciatíva pre podávanie správ. ***V prípade poskytovaných informácií, ktoré sa týkajú sociálnych a zamestnaneckých záležitostí a ľudských práv, by sa za základný súbor usmernení mali považovať hlavné zásady OSN v oblasti podnikania a ľudských práv a usmernenia OECD pre nadnárodné spoločnosti. Podobne by sa v prípade záležitostí životného prostredia, korupcie a úplatkárstva mal za základný súbor usmernení považovať dohovor OSN „Global Compact“.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 72
Rebecca Taylor, Cecilia Wikström

Návrh smernice
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou

(7) Pri poskytovaní týchto informácií sa **môžu** spoločnosti opierať o **vnútroštátne rámce, rámce EÚ, ako napríklad schéma pre environmentálne manažérstvo a audit (EMAS), a** medzinárodné rámce, ako napríklad dohovor OSN „Global Compact“, hlavné zásady v oblasti podnikania a ľudských práv, ktorými sa vykonáva rámec OSN „chrániť, rešpektovať a naprávať“, usmernenie Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD) pre nadnárodné spoločnosti, norma Medzinárodnej organizácie pre normalizáciu ISO 26000, tripartitné vyhlásenie Medzinárodnej organizácie práce (ILO) o zásadách týkajúcich sa nadnárodných spoločností a sociálnej politiky a **globálna iniciatíva** pre podávanie správ.

Pozmeňujúci návrh

(7) Pri poskytovaní týchto informácií **by** sa spoločnosti **vo všeobecnosti mali** opierať o **vnútroštátne rámce, rámce EÚ alebo** medzinárodné **normatívne** rámce, ako napríklad dohovor OSN „Global Compact“, hlavné zásady v oblasti podnikania a ľudských práv, ktorými sa vykonáva rámec OSN „chrániť, rešpektovať a naprávať“, usmernenie Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD) pre nadnárodné spoločnosti. **Toto môžu dopĺňať iné rámce podávania správ ako schéma pre environmentálne manažérstvo a audit (EMAS), norma Medzinárodnej organizácie pre normalizáciu ISO 26000, tripartitné vyhlásenie Medzinárodnej organizácie práce (ILO) o zásadách týkajúcich sa nadnárodných spoločností a sociálnej politiky, globálna iniciatíva pre podávanie správ, projekt zverejňovania uhlíkových emisií (CDP) a rada pre štandardy zverejňovania informácií o klíme (CDSB) alebo iné uznávané vnútroštátne rámce, rámce EÚ alebo medzinárodné rámce** pre podávanie správ. **Vo výkaze by podniky mali spresniť, z akých rámcov vychádzali.**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 73
Sergio Gaetano Cofferati, Evelyn Regner

Návrh smernice
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou

(7) Pri poskytovaní **týchto** informácií **sa môžu** spoločnosti opierať o **vnútroštátne rámce, rámce EÚ, ako napríklad schéma pre environmentálne manažérstvo a audit**

Pozmeňujúci návrh

(7) Pri poskytovaní **nefinančných** informácií **by** sa **podniky mali** opierať o **usmernenia prijaté Európskou komisiou prostredníctvom delegovaných aktov.**

(EMAS), a medzinárodné rámce, ako napríklad dohovor OSN „Global Compact“, hlavné zásady v oblasti podnikania a ľudských práv, ktorými sa vykonáva rámec OSN „chrániť, rešpektovať a naprávať“, usmernenie Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD) pre nadnárodné spoločnosti, norma Medzinárodnej organizácie pre normalizáciu ISO 26000, tripartitné vyhlásenie Medzinárodnej organizácie práce (ILO) o zásadách týkajúcich sa nadnárodných spoločností a sociálnej politiky a globálna iniciatíva pre podávanie správ.

Pokým tieto usmernenia nebudú k dispozícii, podniky by sa mali opierať minimálne o hlavné zásady v oblasti podnikania a ľudských práv, ktorými sa vykonáva rámec Organizácie Spojených národov „chrániť, rešpektovať a naprávať“ a usmernenie Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD) pre nadnárodné spoločnosti. Podniky môžu okrem toho vychádzať z vnútroštátnych rámcov, rámcov EÚ alebo medzinárodných rámcov, a v takom prípade spresnia, z ktorých rámcov vychádzali.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 74 **Eva Lichtenberger**

Návrh smernice **Odôvodnenie 7**

Text predložený Komisiou

(7) Pri poskytovaní týchto informácií sa môžu spoločnosti opierať o vnútroštátne rámce, rámce EÚ, ako napríklad schéma pre environmentálne manažérstvo a audit (EMAS), a medzinárodné rámce, ako napríklad dohovor OSN „Global Compact“, hlavné zásady v oblasti podnikania a ľudských práv, ktorými sa vykonáva rámec OSN „chrániť, rešpektovať a naprávať“, usmernenie Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD) pre nadnárodné spoločnosti, norma Medzinárodnej organizácie pre normalizáciu ISO 26000, tripartitné vyhlásenie Medzinárodnej organizácie práce (ILO) o zásadách týkajúcich sa nadnárodných spoločností a sociálnej politiky a globálna iniciatíva pre podávanie správ.

Pozmeňujúci návrh

(7) Pri poskytovaní informácií o tom, ako spoločnosti dodržiavajú práva a hodnoty chránené normami medzinárodného práva, spoločnosti uplatňujú hlavné zásady v oblasti podnikania a ľudských práv, ktorými sa vykonáva rámec OSN „chrániť, rešpektovať a naprávať“ a usmernenie OECD pre nadnárodné spoločnosti, spoločnosti sa môžu tiež opierať o rámce EÚ, napr. schému pre environmentálne manažérstvo a audit (EMAS), a iné medzinárodné rámce, napr. dohovor Organizácie Spojených národov „Global Compact“, normu Medzinárodnej organizácie pre normalizáciu ISO 26000, tripartitné vyhlásenie Medzinárodnej organizácie práce (ILO) o zásadách týkajúcich sa nadnárodných spoločností a sociálnej politiky a globálna iniciatíva pre podávanie

Pozmeňujúci návrh 75
Richard Howitt

Návrh smernice
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou

(7) Pri poskytovaní týchto informácií **sa môžu spoločnosti** opierať o **vnútroštátne rámce, rámce EÚ, ako napríklad schéma pre environmentálne manažérstvo a audit (EMAS), a medzinárodné rámce, ako napríklad** dohovor OSN „Global Compact“, hlavné zásady v oblasti podnikania a ľudských práv, ktorými sa vykonáva rámec OSN „chrániť, rešpektovať a naprávať“, usmernenie Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD) pre nadnárodné spoločnosti, **norma Medzinárodnej organizácie pre normalizáciu ISO 26000, tripartitné vyhlásenie Medzinárodnej organizácie práce (ILO) o zásadách týkajúcich sa nadnárodných spoločností a sociálnej politiky a globálna iniciatíva pre podávanie správ.**

Pozmeňujúci návrh

(7) Pri poskytovaní týchto informácií **by sa podniky vo všeobecnosti mali** opierať o dohovor OSN „Global Compact“, hlavné zásady v oblasti podnikania a ľudských práv, ktorými sa vykonáva rámec OSN „chrániť, rešpektovať a naprávať“, usmernenie Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD) pre nadnárodné spoločnosti **a tripartitné vyhlásenie ILO o zásadách týkajúcich sa nadnárodných spoločností a sociálnej politiky. Podniky sa môžu tiež opierať o vnútroštátne rámce, rámce EÚ, napríklad schému pre environmentálne manažérstvo a audit (EMAS), a medzinárodné rámce, ako je norma Medzinárodnej organizácie pre normalizáciu ISO 26000, globálna iniciatíva pre podávanie správ, projekt zverejňovania uhlíkových emisií (CDP) a rada pre štandardy zverejňovania informácií o klíme (CDSB).**

Pozmeňujúci návrh 76
Eva Lichtenberger

Návrh smernice
Odôvodnenie 7 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(7a) Výročné správy obsahujú nefinančné hlavné ukazovatele výkonnosti týkajúce sa konkrétneho odvetvia podnikania, a to v rozsahu potrebnom na pochopenie vplyvu spoločnosti na ľudské práva, sociálnu oblasť a životné prostredie. Pokiaľ ide o environmentálne hľadiská, nefinančné ukazovatele by mali zahŕňať posúdenie emisií skleníkových plynov a využívania materiálov, vody a pôdy. Toto posúdenie by malo obsahovať odhad využitia týchto zdrojov v dodávateľskom reťazci spoločnosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 77
Richard Howitt

Návrh smernice
Odôvodnenie 7 b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(7b) Cieľom transpozície tejto smernice by malo byť jednotné podávanie správ.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 78
Richard Howitt, Sergio Gaetano Cofferati

Návrh smernice
Odôvodnenie 8 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(8a) Spoločnosti by mali poskytnúť podrobné informácie o záležitostiach, ktoré s najväčšou pravdepodobnosťou môžu viesť k naplneniu rizík závažného

dosahu, spolu s rizikami, ktoré už existujú. Závažnosť vplyvov by sa mala posudzovať podľa od ich rozsahu a významnosti, počtu jednotlivcov postihnutých v súčasnosti alebo budúcnosti a na základe nenapraviteľného charakteru z hľadiska obmedzení pri navracaní ľudí, na ktorých situácia mala vplyv, minimálne do rovnakého alebo zodpovedajúceho stavu, ktorý existoval pred vznikom nepriaznivého vplyvu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 79
Martin Kastler, Manfred Weber

Návrh smernice
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou

(9) Prístup investorov k nefinančným informáciám je krokom smerom k dosiahnutiu míľnika stanoveného v rámci Plánu pre Európu efektívne využívajúcu zdroje, podľa ktorého majú byť do roku 2020 zavedené trhové a politické motivačné prvky, ktoré odmeňujú investície podnikov do efektívnosti.¹⁴

¹⁴ KOM(2011) 571 v konečnom znení, 20. septembra 2011.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. de

Pozmeňujúci návrh 80
Edward McMillan-Scott

Návrh smernice
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou

(9) Prístup investorov k nefinančným informáciám je krokom smerom k dosiahnutiu míľníka stanoveného v rámci Plánu pre Európu efektívne využívajúcu zdroje, podľa ktorého majú byť do roku 2020 zavedené trhové a politické motivačné prvky, ktoré odmeňujú investície podnikov do efektívnosti.¹⁴

¹⁴ KOM(2011) 571 v konečnom znení, 20. septembra 2011.

Pozmeňujúci návrh

(9) Prístup investorov k nefinančným informáciám je krokom smerom k dosiahnutiu míľníka stanoveného v rámci Plánu pre Európu efektívne využívajúcu zdroje, podľa ktorého majú byť do roku 2020 zavedené trhové a politické motivačné prvky, ktoré odmeňujú investície podnikov do efektívnosti.¹⁴
Podávanie nefinančných správ môže tiež EÚ pomôcť pri dosahovaní ďalších míľníkov stanovených v rámci tohto plánu, najmä míľníka týkajúceho sa zníženia množstva potravinového odpadu do roku 2020 o polovicu.

¹⁴ KOM(2011) 571 v konečnom znení, 20. septembra 2011.

Or. en

Odôvodnenie

Približne 90 ton potravín skončí každoročne v Európe ako odpad. Keďže tento odpad vzniká v celom dodávateľskom potravinovom reťazci a existujú zásadné nedostatky v oblasti informovania, pretože veľmi obmedzený počet spoločností v súčasnosti zverejňuje údaje o potravinovom odpade, podávanie správ je nevyhnutné, aby sa napomohlo splnenie cieľa EÚ znížiť množstvo jedlého potravinového odpadu do roku 2020 o polovicu, ktorý je stanovený v Pláne pre Európu efektívne využívajúcu zdroje. V záujme zabezpečenia transparentnosti by spoločnosti mali podávať správy o potravinovom odpade, čo by bolo istým príkladom vplyvu činnosti spoločnosti na životné prostredie a sociálnu oblasť.

Pozmeňujúci návrh 81
Rebecca Taylor, Cecilia Wikström

Návrh smernice
Odôvodnenie 9 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(9a) Pokiaľ ide o činnosti veľkých podnikov a skupín, väčšia transparentnosť je dôležitá z hľadiska

ochrany príjmov a zabezpečenia toho, aby mali občania dôveru v spravodlivosť a účinnosť daňových systémov a občania Únie dôverovali veľkým podnikom a skupinám. Európska rada preto vo svojich záveroch z 22. mája 2013 vyzvala na rýchly pokrok v oblasti daňových únikov a daňových podvodov a okrem iného rozhodla, že návrh, ktorým sa menia smernice o zverejňovaní nefinančných informácií a informácií týkajúcich sa rozmanitosti veľkými podnikmi a skupinami, sa preskúma s cieľom zabezpečiť najmä predkladanie správ veľkých podnikov a skupín z jednotlivých krajín. V záujme zabezpečenia väčšej transparentnosti platieb uhrádzaných vládam by preto veľké podniky a verejnoprávne subjekty mali zverejňovať významné platby uhrádzané vládam v krajinách, v ktorých pôsobia. Takéto informácie by mali byť v rámci možnosti zverejnené formou prílohy k výročným finančným výkazom alebo ku konsolidovaným finančným výkazom príslušných podnikov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 82
Sajjad Karim

Návrh smernice
Odôvodnenie 9 b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(9b) Okrem zverejňovania nefinančných informácií podporovaného na európskej úrovni možno pozorovať medzinárodné úsilie o zvýšenie transparentnosti podávania finančných správ. V EÚ aj USA sa legislatívne zaviedlo podávanie správ podľa jednotlivých krajín v ťažobnom odvetví, pričom v rámci skupín G8 a G20, ktoré zahŕňajú štyri

členské štáty a do svojej činnosti zapájajú Európsku komisiu, vznikla požiadavka, aby OECD vypracovala štandardizovaný vzor podávania správ pre mnohonárodné spoločnosti, aby mohli daňovým orgánom podávať správy o tom, kde vo svete tvoria svoje zisky a platia dane. Tento vývoj v oblasti zvýšenia transparentnosti podávania finančných správ dopĺňajú návrhy obsiahnuté v tejto smernici, ako primerané opatrenia na dané účely, a to bez ohľadu na to, či majú vnútroštátny, celoeurópsky alebo medzinárodný rozsah, a na možné riziko.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 83
Richard Howitt, Sergio Gaetano Cofferati

Návrh smernice
Odôvodnenie 9 c (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(9c) Riziká nepriaznivých vplyvov môžu vyplynúť z iniciatív samotných spoločností alebo môžu súvisieť s operáciami, produktmi či službami spoločností v rámci ich podnikateľského vzťahu vrátane vzťahov s dodávateľmi, klientmi, subdodávateľmi alebo inými obchodnými partnermi. Je preto nevyhnutné, aby sa táto skutočnosť premietla do informácií, ktoré spoločnosti poskytujú o svojich politikách, rizikách a výsledkoch.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 84
Martin Kastler, Manfred Weber

Návrh smernice
Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou

(10) Európska rada na svojom zasadnutí v dňoch 24. a 25. marca 2011 vyzvala na zníženie celkového regulačného zaťaženia, a to najmä v prípade malých a stredných podnikov (MSP), na európskej aj vnútroštátnej úrovni a navrhla opatrenia na zvýšenie produktivity, zatiaľ čo stratégia Európa 2020 na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu sa zameriava na zlepšenie podnikateľského prostredia pre MSP a na podporu ich internacionalizácie. Podľa zásady „najskôr myslieť na malých“ by sa preto požiadavky na zverejňovanie podľa smernice 78/660/EHS a smernice 83/349/EHS mali uplatňovať iba na určité veľké podniky **a skupiny**.

Pozmeňujúci návrh

(10) Európska rada na svojom zasadnutí v dňoch 24. a 25. marca 2011 vyzvala na zníženie celkového regulačného zaťaženia, a to najmä v prípade malých a stredných podnikov (MSP), na európskej aj vnútroštátnej úrovni a navrhla opatrenia na zvýšenie produktivity, zatiaľ čo stratégia Európa 2020 na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu sa zameriava na zlepšenie podnikateľského prostredia pre MSP a na podporu ich internacionalizácie. Podľa zásady „najskôr myslieť na malých“ by sa preto požiadavky na zverejňovanie podľa smernice 78/660/EHS a smernice 83/349/EHS mali uplatňovať iba na určité veľké **kótované** podniky. **Na MSP s menej ako 500 zamestnancami sa vzťahuje trvalá výnimka.**

Or. de

Pozmeňujúci návrh 85
Inese Vaidere

Návrh smernice
Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou

(10) Európska rada na svojom zasadnutí v dňoch 24. a 25. marca 2011 vyzvala na zníženie celkového regulačného zaťaženia, a to najmä v prípade malých a stredných podnikov (MSP), na európskej aj vnútroštátnej úrovni a navrhla opatrenia na zvýšenie produktivity, zatiaľ čo stratégia Európa 2020 na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu sa zameriava na zlepšenie podnikateľského prostredia pre

Pozmeňujúci návrh

(10) Európska rada na svojom zasadnutí v dňoch 24. a 25. marca 2011 vyzvala na zníženie celkového regulačného zaťaženia, a to najmä v prípade malých a stredných podnikov (MSP), na európskej aj vnútroštátnej úrovni, **ocenila zámer Komisie navrhnúť spôsoby, ako vyňať mikropodniky z rozsahu pôsobnosti niektorých nariadení**, a navrhla opatrenia na zvýšenie produktivity, zatiaľ čo stratégia Európa 2020 na zabezpečenie

MSP a na podporu ich internacionalizácie. Podľa zásady „najskôr myslieť na malých“ by sa preto požiadavky na zverejňovanie podľa smernice 78/660/EHS a smernice 83/349/EHS mali uplatňovať iba na určité veľké podniky a skupiny.

inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu sa zameriava na zlepšenie podnikateľského prostredia pre MSP a na podporu ich internacionalizácie. Podľa zásady „najskôr myslieť na malých“ by sa preto požiadavky na zverejňovanie podľa smernice 78/660/EHS a smernice 83/349/EHS mali uplatňovať iba na určité veľké podniky a skupiny.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 86

Markus Pieper, Markus Ferber, Thomas Mann, Werner Langen

Návrh smernice

Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou

(10) Európska rada na svojom zasadnutí v dňoch 24. a 25. marca 2011 vyzvala na zníženie celkového regulačného zaťaženia, a to najmä v prípade malých a stredných podnikov (MSP), na európskej aj vnútroštátnej úrovni a navrhla opatrenia na zvýšenie produktivity, zatiaľ čo stratégia Európa 2020 na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu sa zameriava na zlepšenie podnikateľského prostredia pre MSP a na podporu ich internacionalizácie. Podľa zásady „najskôr myslieť na malých“ by sa preto požiadavky na zverejňovanie podľa smernice 78/660/EHS a smernice 83/349/EHS mali uplatňovať iba na určité veľké podniky a skupiny.

Pozmeňujúci návrh

(10) Európska rada na svojom zasadnutí v dňoch 24. a 25. marca 2011 vyzvala na zníženie celkového regulačného zaťaženia, a to najmä v prípade malých a stredných podnikov (MSP), na európskej aj vnútroštátnej úrovni a navrhla opatrenia na zvýšenie produktivity, zatiaľ čo stratégia Európa 2020 na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu sa zameriava na zlepšenie podnikateľského prostredia pre MSP a na podporu ich internacionalizácie. Podľa zásady „najskôr myslieť na malých“ by sa preto požiadavky na zverejňovanie podľa smernice 78/660/EHS, smernice 83/349/EHS **a smernice 2013/34/EÚ** mali uplatňovať iba na určité veľké podniky a skupiny.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 87

Angelika Niebler

Návrh smernice Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou

(10) Európska rada na svojom zasadnutí v dňoch 24. a 25. marca 2011 vyzvala na zníženie celkového regulačného zaťaženia, a to najmä v prípade malých a stredných podnikov (MSP), na európskej aj vnútroštátnej úrovni a navrhla opatrenia na zvýšenie produktivity, zatiaľ čo stratégia Európa 2020 na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu sa zameriava na zlepšenie podnikateľského prostredia pre MSP a na podporu ich internacionalizácie. Podľa zásady „najskôr myslieť na malých“ by sa preto požiadavky na zverejňovanie podľa smernice 78/660/EHS a smernice 83/349/EHS mali uplatňovať iba na určité **veľké** podniky a skupiny.

Pozmeňujúci návrh

(10) Európska rada na svojom zasadnutí v dňoch 24. a 25. marca 2011 vyzvala na zníženie celkového regulačného zaťaženia, a to najmä v prípade malých a stredných podnikov (MSP), na európskej aj vnútroštátnej úrovni a navrhla opatrenia na zvýšenie produktivity, zatiaľ čo stratégia Európa 2020 na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu sa zameriava na zlepšenie podnikateľského prostredia pre MSP a na podporu ich internacionalizácie. Podľa zásady „najskôr myslieť na malých“ by sa preto požiadavky na zverejňovanie podľa smernice 78/660/EHS, smernice 83/349/EHS **a smernice 2013/34/EÚ** mali uplatňovať iba na určité **kótované** podniky **s celkovými aktívami presahujúcimi 20 mil. EUR alebo s čistým obratom presahujúcim 40 mil. EUR** a na skupiny. **Na MSP s menej ako 500 zamestnancami sa vzťahuje trvalá výnimka.**

Or. de

Pozmeňujúci návrh 88 Evelyn Regner

Návrh smernice Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou

(11) Rozsah týchto požiadaviek na zverejňovanie nefinančných informácií by sa mal vymedziť vo vzťahu k priemernému počtu zamestnancov, celkovým aktívam a obratu. MSP by mali byť od dodatočných požiadaviek oslobodené a povinnosť zverejňovať nefinančný výkaz vo výročnej správe by sa mal vzťahovať len na tie spoločnosti, ktorých priemerný počet zamestnancov presahuje **500** a ktoré budú

Pozmeňujúci návrh

(11) Rozsah týchto požiadaviek na zverejňovanie nefinančných informácií by sa mal vymedziť vo vzťahu k priemernému počtu zamestnancov, celkovým aktívam a obratu. MSP by mali byť od dodatočných požiadaviek oslobodené a povinnosť zverejňovať nefinančný výkaz vo výročnej správe by sa mal vzťahovať len na tie spoločnosti, ktorých priemerný počet zamestnancov presahuje **250** a ktoré budú

vykazujú celkovú bilančnú sumu presahujúcu 20 miliónov eur, alebo majú čistý obrat presahujúci 40 miliónov eur.

vykazujú celkovú bilančnú sumu presahujúcu 17,5 miliónov eur, alebo majú čistý obrat presahujúci 35 miliónov eur.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 89 **Sharon Bowles**

Návrh smernice **Odôvodnenie 11**

Text predložený Komisiou

(11) Rozsah týchto požiadaviek na zverejňovanie nefinančných informácií by sa mal vymedziť vo vzťahu k **priemernému počtu zamestnancov, celkovým aktívam a** obratu. MSP by mali byť od dodatočných požiadaviek oslobodené a povinnosť zverejňovať nefinančný výkaz vo výročnej správe by sa **mal** vzťahovať len na tie **spoločnosti, ktorých priemerný počet zamestnancov presahuje 500 a** ktoré buď vykazujú celkovú bilančnú sumu presahujúcu 20 miliónov eur, alebo majú čistý obrat presahujúci 40 miliónov eur.

Pozmeňujúci návrh

(11) Rozsah týchto požiadaviek na zverejňovanie nefinančných informácií by sa mal vymedziť vo vzťahu k obratu **spoločnosti**. MSP by mali byť od dodatočných požiadaviek oslobodené a povinnosť zverejňovať nefinančný výkaz vo výročnej správe by sa **mala** vzťahovať len na tie **podniky**, ktoré buď vykazujú celkovú bilančnú sumu presahujúcu 20 miliónov eur, alebo majú čistý obrat presahujúci 40 miliónov eur.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 90 **Olle Ludvigsson**

Návrh smernice **Odôvodnenie 11**

Text predložený Komisiou

(11) Rozsah týchto požiadaviek na zverejňovanie nefinančných informácií by sa mal vymedziť vo vzťahu k priemernému počtu zamestnancov, **celkovým aktívam a** obratu. MSP by mali byť od dodatočných

Pozmeňujúci návrh

(11) Rozsah týchto požiadaviek na zverejňovanie nefinančných informácií by sa mal vymedziť vo vzťahu k priemernému počtu zamestnancov, **celkovej bilančnej sume a čistému** obratu. MSP by mali byť

požiadaviek oslobodené a povinnosť zverejňovať nefinančný výkaz *vo výročnej správe* by sa **mal** vzťahovať len na **tie spoločnosti, ktorých priemerný počet zamestnancov presahuje 500 a ktoré buď vykazujú celkovú bilančnú sumu presahujúcu 20 miliónov eur, alebo majú čistý obrat presahujúci 40 miliónov eur.**

od dodatočných požiadaviek oslobodené a povinnosť zverejňovať nefinančný výkaz v správe **o hospodárení** by sa **mala** vzťahovať len na **veľké podniky a materské podniky veľkých skupín, a to podľa kategorizácie uvedenej v článku 3 smernice 2013/34/EÚ.**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 91
Martin Kastler, Manfred Weber

Návrh smernice
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou

(11) Rozsah týchto požiadaviek na zverejňovanie nefinančných informácií by sa mal vymedziť vo vzťahu k priemernému počtu zamestnancov, celkovým aktívam a obratu. MSP by mali byť od dodatočných požiadaviek oslobodené a povinnosť zverejňovať nefinančný výkaz vo výročnej správe by sa **mal** vzťahovať len na tie spoločnosti, ktorých priemerný počet zamestnancov presahuje 500 **a ktoré buď vykazujú celkovú bilančnú sumu presahujúcu 20 miliónov eur, alebo majú čistý obrat presahujúci 40 miliónov eur.**

Pozmeňujúci návrh

(11) Rozsah týchto požiadaviek na zverejňovanie nefinančných informácií by sa mal vymedziť vo vzťahu k priemernému počtu zamestnancov, celkovým aktívam a obratu. MSP by mali byť od dodatočných požiadaviek oslobodené a povinnosť zverejňovať nefinančný výkaz v správe o hospodárení by sa **mala** vzťahovať len na tie **kótované** spoločnosti, ktorých priemerný počet zamestnancov presahuje 500.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 92
Inese Vaidere

Návrh smernice
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou

(11) Rozsah týchto požiadaviek na

Pozmeňujúci návrh

(11) Rozsah týchto požiadaviek na

zverejňovanie nefinančných informácií by sa mal vymedziť vo vzťahu k priemernému počtu zamestnancov, celkovým aktívam a obratu. MSP by mali byť od dodatočných požiadaviek oslobodené a povinnosť zverejňovať nefinančný výkaz vo výročnej správe by sa **mal** vzťahovať len na tie spoločnosti, ktorých priemerný počet zamestnancov presahuje 500 a ktoré buď vykazujú celkovú bilančnú sumu presahujúcu **20** miliónov eur, alebo majú čistý obrat presahujúci **40** miliónov eur.

zverejňovanie nefinančných informácií by sa mal vymedziť vo vzťahu k priemernému počtu zamestnancov, celkovým aktívam a obratu. **Mikropodniky a** MSP by mali byť od dodatočných požiadaviek oslobodené a povinnosť zverejňovať nefinančný výkaz vo výročnej správe by sa **mala** vzťahovať len na tie spoločnosti, ktorých priemerný počet zamestnancov presahuje 500 a ktoré buď vykazujú celkovú bilančnú sumu presahujúcu **40** miliónov EUR, alebo majú čistý obrat presahujúci **80** miliónov EUR.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 93 **Sajjad Karim**

Návrh smernice **Odôvodnenie 11**

Text predložený Komisiou

(11) Rozsah týchto požiadaviek na zverejňovanie nefinančných informácií by sa mal vymedziť vo vzťahu k priemernému počtu zamestnancov, celkovým aktívam a obratu. MSP by mali byť od dodatočných požiadaviek oslobodené a povinnosť zverejňovať nefinančný výkaz vo výročnej správe by sa **mal** vzťahovať len na tie spoločnosti, ktorých priemerný počet zamestnancov presahuje 500 **a ktoré buď vykazujú celkovú bilančnú sumu presahujúcu 20 miliónov eur, alebo majú čistý obrat presahujúci 40 miliónov eur.**

Pozmeňujúci návrh

(11) Rozsah týchto požiadaviek na zverejňovanie nefinančných informácií by sa mal vymedziť vo vzťahu k priemernému počtu zamestnancov, celkovým aktívam a obratu. MSP by mali byť od dodatočných požiadaviek oslobodené a povinnosť zverejňovať nefinančný výkaz v správe o hospodárení by sa **mala** vzťahovať len na tie spoločnosti, **ktoré sú verejnoprávne subjekty a** ktorých priemerný počet zamestnancov presahuje 500.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 94 **Markus Pieper, Markus Ferber, Thomas Mann, Werner Langen**

Návrh smernice **Odôvodnenie 11**

Text predložený Komisiou

(11) Rozsah týchto požiadaviek na zverejňovanie nefinančných informácií by sa mal vymedziť vo vzťahu k priemernému počtu zamestnancov, celkovým aktívam a obratu. MSP by mali byť od dodatočných požiadaviek oslobodené a povinnosť zverejňovať nefinančný výkaz vo výročnej správe by sa **mal** vzťahovať len na tie spoločnosti, ktorých priemerný počet zamestnancov presahuje **500** a ktoré buď vykazujú celkovú bilančnú sumu presahujúcu **20** miliónov eur, alebo majú čistý obrat presahujúci **40** miliónov eur.

Pozmeňujúci návrh

(11) Rozsah týchto požiadaviek na zverejňovanie nefinančných informácií by sa mal vymedziť vo vzťahu k priemernému počtu zamestnancov, celkovým aktívam a obratu. MSP by mali byť od dodatočných požiadaviek oslobodené a povinnosť zverejňovať nefinančný výkaz vo výročnej správe by sa **mala** vzťahovať len na tie **veľké** spoločnosti, ktorých priemerný počet zamestnancov presahuje **1000** a ktoré buď vykazujú celkovú bilančnú sumu presahujúcu **40** miliónov eur, alebo majú čistý obrat presahujúci **80** miliónov eur.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 95
Eva Lichtenberger

Návrh smernice
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou

(11) Rozsah týchto požiadaviek na zverejňovanie nefinančných informácií by sa mal vymedziť vo vzťahu k priemernému počtu zamestnancov, celkovým aktívam a obratu. MSP by mali byť od dodatočných požiadaviek oslobodené a povinnosť zverejňovať nefinančný výkaz vo výročnej správe by sa **mal** vzťahovať len na tie spoločnosti, ktorých priemerný počet zamestnancov presahuje **500** a ktoré buď vykazujú celkovú bilančnú sumu presahujúcu **20** miliónov eur, alebo majú čistý obrat presahujúci **40** miliónov eur.

Pozmeňujúci návrh

(11) Rozsah týchto požiadaviek na zverejňovanie nefinančných informácií by sa mal vymedziť vo vzťahu k priemernému počtu zamestnancov, celkovým aktívam a obratu. MSP by mali byť od dodatočných požiadaviek oslobodené a povinnosť zverejňovať nefinančný výkaz vo výročnej správe by sa **mala** vzťahovať len na tie spoločnosti, ktorých priemerný počet zamestnancov presahuje **250** a ktoré buď vykazujú celkovú bilančnú sumu presahujúcu **20** miliónov eur, alebo majú čistý obrat presahujúci **40** miliónov eur.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 96

Sergio Gaetano Cofferati, Arlene McCarthy

Návrh smernice

Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou

(11) Rozsah týchto požiadaviek na zverejňovanie nefinančných informácií by sa mal vymedziť vo vzťahu k priemernému počtu zamestnancov, celkovým aktívam a obratu. MSP by mali byť od dodatočných požiadaviek oslobodené a povinnosť zverejňovať nefinančný výkaz vo výročnej správe by sa mal vzťahovať len na **tie spoločnosti, ktorých priemerný počet zamestnancov presahuje 500 a ktoré buď vykazujú celkovú bilančnú sumu presahujúcu 20 miliónov eur, alebo majú čistý obrat presahujúci 40 miliónov eur.**

Pozmeňujúci návrh

(11) Rozsah týchto požiadaviek na zverejňovanie nefinančných informácií by sa mal vymedziť vo vzťahu k priemernému počtu zamestnancov, celkovým aktívam a obratu. MSP by mali byť od dodatočných požiadaviek oslobodené a povinnosť zverejňovať nefinančný výkaz v správe o hospodárení by sa **mal** vzťahovať len na **veľké podniky a verejnoprávne subjekty.**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 97

Angelika Niebler

Návrh smernice

Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou

(11) Rozsah týchto požiadaviek na zverejňovanie nefinančných informácií by sa mal vymedziť vo vzťahu k priemernému počtu zamestnancov, celkovým aktívam a obratu. MSP by mali byť od dodatočných požiadaviek oslobodené a povinnosť zverejňovať nefinančný výkaz vo výročnej správe by sa **mal** vzťahovať len na **tie spoločnosti, ktorých priemerný počet zamestnancov presahuje 500 a ktoré buď vykazujú celkovú bilančnú sumu presahujúcu 20 miliónov eur, alebo majú čistý obrat presahujúci 40 miliónov eur.**

Pozmeňujúci návrh

(11) Rozsah týchto požiadaviek na zverejňovanie nefinančných informácií by sa mal vymedziť vo vzťahu k priemernému počtu zamestnancov, celkovým aktívam a obratu. MSP by mali byť od dodatočných požiadaviek oslobodené a povinnosť zverejňovať nefinančný výkaz vo výročnej správe by sa **mala** vzťahovať len na **tie kótované podniky, ktorých priemerný počet zamestnancov presahuje 500 a ktoré buď vykazujú celkovú bilančnú sumu presahujúcu 20 miliónov eur, alebo majú čistý obrat presahujúci 40 miliónov eur.**

Pozmeňujúci návrh 98
Sharon Bowles, Rebecca Taylor, Cecilia Wikström

Návrh smernice
Odôvodnenie 11 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(11a) Európska rada na svojom zasadnutí 22. mája 2013 vyzvala, aby sa ako súčasť revízie tejto smernice zaviedla povinnosť podávania správ podľa jednotlivých krajín pre všetky veľké podniky a skupiny. V záujme zabezpečenia väčšej transparentnosti platieb uhrádzaných vládami by preto veľké podniky a verejnoprávne subjekty mali zverejňovať významné platby uhrádzané vládami v krajinách, v ktorých pôsobia. Takéto zverejňovanie informácií by malo podliehať kontrole.

Pozmeňujúci návrh 99
Sharon Bowles, Rebecca Taylor, Cecilia Wikström

Návrh smernice
Odôvodnenie 11 b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(11b) V záujme zmiernenia agresívneho daňového plánovania a vyhýbania sa daňovým povinnostiam zo strany podnikov EÚ by členské štáty mali v súlade s odporúčaním Európskej komisie v súvislosti s agresívnym daňovým plánovaním z 12. decembra a so správou OECD o pokroku pre skupinu G20 z 5. septembra 2013 zaviesť všeobecné pravidlá proti vyhýbaniu sa daňovým

povinnostiam. Okrem toho by veľké podniky v Únii mali uverejniť správu o svojich systémoch agresívneho daňového plánovania vrátane ďalších náležitých informácií.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 100
Martin Kastler, Manfred Weber

Návrh smernice
Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(14) Ako sa vyžaduje v článku 51a písm. e) smernice 78/660/EHS, správa zákonných audítorov by mala obsahovať aj názor o súlade alebo nesúlade výročnej správy vrátane nefinančných informácií obsiahnutých vo výročnej správe s ročnou účtovnou závierkou za to isté účtovné obdobie.

vypúšťa sa

Or. de

Pozmeňujúci návrh 101
Markus Pieper, Markus Ferber, Thomas Mann, Werner Langen, Angelika Niebler

Návrh smernice
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(15) Rozmanitosť kompetencií a názorov členov správnych, riadiacich a dozorných orgánov spoločností uľahčuje dobré pochopenie organizácie a záležitostí podniku. Členom týchto orgánov umožňuje konštruktívne spochybňovať riadiace rozhodnutia a byť otvorenejší voči inovačným myšlienkam, čím sa zamedzí podobnosti názorov členov, tzv.

vypúšťa sa

fenoménu „skupinového myslenia“. Prispieva tak k účinnému dohľadu nad manažmentom a úspešnej správe a riadeniu spoločnosti. Preto by bolo dôležité zlepšovať transparentnosť, pokiaľ ide o politiku rozmanitosti, ktorú spoločnosti uplatňujú. Trh by bol týmto spôsobom informovaný o postupoch správy a riadenia spoločnosti, čím sa na spoločnosti vyvíja nepriamy nátlak, aby mali rozmanitejšie predstavenstvá.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 102
Olle Ludvigsson

Návrh smernice
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou

(15) Rozmanitosť kompetencií a názorov členov správnych, riadiacich a dozorných orgánov **spoločností** uľahčuje dobré pochopenie organizácie a záležitostí podniku. Členom týchto orgánov umožňuje konštruktívne spochybňovať riadiace rozhodnutia a byť otvorenejší voči inovačným myšlienkam, čím sa zamedzí podobnosti názorov členov, tzv. fenoménu „skupinového myslenia“. Prispieva tak k účinnému dohľadu nad manažmentom a úspešnej správe a riadeniu spoločnosti. Preto by bolo dôležité zlepšovať transparentnosť, pokiaľ ide o politiku rozmanitosti, ktorú spoločnosti uplatňujú. Trh by bol týmto spôsobom informovaný o postupoch správy a riadenia spoločnosti, čím sa na spoločnosti vyvíja nepriamy nátlak, aby mali rozmanitejšie predstavenstvá.

Pozmeňujúci návrh

(15) Rozmanitosť kompetencií a názorov členov správnych, riadiacich a dozorných orgánov **podnikov** uľahčuje dobré pochopenie organizácie a záležitostí podniku. Členom týchto orgánov umožňuje konštruktívne spochybňovať riadiace rozhodnutia a byť otvorenejší voči inovačným myšlienkam, čím sa zamedzí podobnosti názorov členov, tzv. fenoménu „skupinového myslenia“. Prispieva tak k účinnému dohľadu nad manažmentom a úspešnej správe a riadeniu spoločnosti. Preto by bolo dôležité zlepšovať transparentnosť, pokiaľ ide o politiku rozmanitosti, ktorú spoločnosti uplatňujú. Trh by bol týmto spôsobom informovaný o postupoch správy a riadenia spoločnosti, čím sa na spoločnosti vyvíja nepriamy nátlak, aby mali rozmanitejšie predstavenstvá. ***V tejto súvislosti by sa za pozitívny spôsob posilnenia rozmanitosti mohlo považovať zastúpenie zamestnancov v riadiacich orgánoch, čo by doplnilo kľúčový pohľad a skutočné***

Pozmeňujúci návrh 103
Sharon Bowles

Návrh smernice
Odôvodnenie 15 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(15a) Dodávateľský reťazec podniku môže byť k odpojený od zdroja a zodpovednosti, a preto môže predstavovať významné riziká nielen pre samotné podniky, ale v dôsledku podnikateľskej činnosti podniku aj pre širšiu spoločnosť. Z tohto dôvodu je dôležité, aby podniky uplatňovali voči svojim dodávateľským reťazcom náležitú starostlivosť, a to i vtedy, keď využívajú subdodávateľov, a aby tieto konkrétne politiky zverejnili s cieľom zmierniť tieto riziká a informovať zúčastnené strany o hodnoteniach, ktoré vykonali.

Pozmeňujúci návrh 104
Markus Pieper, Markus Ferber, Thomas Mann, Werner Langen, Angelika Niebler

Návrh smernice
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(16) Povinnosť zverejniť politiky rozmanitosti pre správne, riadiace a dozorné orgány, pokiaľ ide o vek, pohlavie, geografickú rozmanitosť, vzdelanie a profesionálne skúsenosti, by sa mala vzťahovať len na veľké kótované spoločnosti. Táto povinnosť by sa nemala

vypúšťa sa

vzťahovať na malé a stredné podniky, ktoré môžu byť oslobodené od niektorých účtovných povinností vyplývajúcich z článku 27 smernice 78/660/EHS. Zverejnenie politiky rozmanitosti by malo byť súčasťou vyhlásenia o správe a riadení podniku, ako je stanovené v článku 46a smernice 78/660/EHS. Spoločnosti, ktoré nemajú takúto politiku rozmanitosti, by nemali byť povinné ju zaviesť, ale mali by jednoznačne vysvetliť, prečo je to tak.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 105
Martin Kastler, Manfred Weber

Návrh smernice
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou

(16) Povinnosť zverejniť politiky rozmanitosti pre správne, riadiace a dozorné orgány, pokiaľ ide o vek, **pohlavie, geografickú rozmanitosť, vzdelanie a profesionálne skúsenosti**, by sa mala vzťahovať len na veľké kótované spoločnosti. Táto povinnosť by sa nemala vzťahovať na malé a stredné podniky, ktoré môžu byť oslobodené od niektorých účtovných povinností vyplývajúcich z článku 27 smernice 78/660/EHS. Zverejnenie politiky rozmanitosti by malo byť súčasťou vyhlásenia o správe a riadení podniku, ako je stanovené v článku 46a smernice 78/660/EHS. Spoločnosti, ktoré nemajú takúto politiku rozmanitosti, by nemali byť povinné ju zaviesť, ale mali by jednoznačne vysvetliť, prečo je to tak.

Pozmeňujúci návrh

(16) Povinnosť zverejniť politiky rozmanitosti pre správne, riadiace a dozorné orgány, pokiaľ ide o vek **a** pohlavie, by sa mala vzťahovať len na veľké kótované spoločnosti. Táto povinnosť by sa nemala vzťahovať na malé a stredné podniky, ktoré môžu byť oslobodené od niektorých účtovných povinností vyplývajúcich z článku 27 smernice 78/660/EHS. Zverejnenie politiky rozmanitosti by malo byť súčasťou vyhlásenia o správe a riadení podniku, ako je stanovené v článku 46a smernice 78/660/EHS. Spoločnosti, ktoré nemajú takúto politiku rozmanitosti, by nemali byť povinné ju zaviesť, ale mali by jednoznačne vysvetliť, prečo je to tak.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 106
Olle Ludvigsson

Návrh smernice
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou

(16) Povinnosť zverejniť politiky rozmanitosti pre správne, riadiace a dozorné orgány, pokiaľ ide o **vek**, pohlavie, **geografickú rozmanitosť**, vzdelanie a profesionálne skúsenosti, by sa mala vzťahovať len na veľké **kótované spoločnosti**. **Táto povinnosť by sa nemala vzťahovať na malé a stredné podniky, ktoré môžu byť oslobodené od niektorých účtovných povinností vyplývajúcich z článku 27 smernice 78/660/EHS.**

Zverejnenie politiky rozmanitosti by malo byť súčasťou vyhlásenia o správe a riadení podniku, ako je stanovené v článku 46a smernice 78/660/EHS. **Spoločnosti, ktoré nemajú takúto politiku rozmanitosti, by nemali byť povinné ju zaviesť, ale mali by jednoznačne vysvetliť, prečo je to tak.**

Pozmeňujúci návrh

(16) Povinnosť zverejniť politiky rozmanitosti pre správne, riadiace a dozorné orgány, pokiaľ ide o pohlavie **a ďalšie aspekty ako vek, geografický pôvod**, vzdelanie a profesionálne skúsenosti **a zastúpenie zamestnancov**, by sa mala vzťahovať len na veľké **podniky**. Zverejnenie politiky rozmanitosti by malo byť súčasťou vyhlásenia o správe a riadení podniku, ako je stanovené v článku 20 smernice 2013/34/EÚ.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 107
Rebecca Taylor, Cecilia Wikström

Návrh smernice
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou

(16) Povinnosť zverejniť politiky rozmanitosti pre správne, riadiace a dozorné orgány, pokiaľ ide o **vek**, pohlavie, **geografickú rozmanitosť**, vzdelanie a profesionálne skúsenosti, by sa mala vzťahovať len na veľké **kótované spoločnosti**. **Táto povinnosť by sa nemala vzťahovať na malé a stredné podniky, ktoré môžu byť oslobodené od niektorých**

Pozmeňujúci návrh

(16) Povinnosť zverejniť politiky rozmanitosti pre správne, riadiace a dozorné orgány, pokiaľ ide o pohlavie **a ďalšie aspekty ako vek, zdravotné postihnutie, etnický alebo národnostný pôvod**, vzdelanie a profesionálne skúsenosti, by sa mala vzťahovať len na veľké **podniky**. Zverejnenie politiky rozmanitosti by malo byť súčasťou

úctovných povinností vyplývajúcich z článku 27 smernice 78/660/EHS.

Zverejnenie politiky rozmanitosti by malo byť súčasťou vyhlásenia o správe a riadení podniku, ako je stanovené v článku 46a smernice 78/660/EHS. **Spoločnosti**, ktoré nemajú takúto politiku rozmanitosti, by nemali byť povinné ju zaviesť, ale mali by jednoznačne vysvetliť, prečo je to tak.

vyhlásenia o správe a riadení podniku, ako je stanovené v článku 20 smernice 2013/34/EÚ. **Podniky**, ktoré nemajú takúto politiku rozmanitosti, by nemali byť povinné ju zaviesť, ale mali by jednoznačne vysvetliť, prečo je to tak.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 108

Sergio Gaetano Cofferati, Arlene McCarthy

Návrh smernice

Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou

(16) Povinnosť zverejniť politiku rozmanitosti pre správne, riadiace a dozorné orgány, pokiaľ ide o **vek**, pohlavie, **geografickú** rozmanitosť, vzdelanie a profesionálne skúsenosti, by sa mala vzťahovať len na veľké kótované spoločnosti. **Táto povinnosť by sa nemala vzťahovať na malé a stredné podniky, ktoré môžu byť oslobodené od niektorých úctovných povinností vyplývajúcich z článku 27 smernice 78/660/EHS.**

Zverejnenie politiky rozmanitosti by malo byť súčasťou vyhlásenia o správe a riadení podniku, ako je stanovené v článku 46a smernice 78/660/EHS. **Spoločnosti, ktoré nemajú takúto politiku rozmanitosti, by nemali byť povinné ju zaviesť, ale mali by jednoznačne vysvetliť, prečo je to tak.**

Pozmeňujúci návrh

(16) Povinnosť zverejniť politiku rozmanitosti pre správne, riadiace a dozorné orgány, pokiaľ ide o pohlavie **a iné aspekty ako vek, zdravotné postihnutie, geografická** rozmanitosť, vzdelanie a profesionálne skúsenosti, by sa mala vzťahovať len na veľké kótované spoločnosti. Zverejnenie politiky rozmanitosti by malo byť súčasťou vyhlásenia o správe a riadení podniku, ako je stanovené v článku 20 smernice 2013/34/EÚ.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 109

Olle Ludvigsson

Návrh smernice
Odôvodnenie 16 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(16a) V záujme ďalšieho zvýšenia transparentnosti a v súlade so závermi Európskej rady z 22. mája 2013 by revízia smernice 2013/34/EÚ mala zahŕňať aj rozšírenie rozsahu povinností v oblasti podávania správ podľa jednotlivých krajín, aby sa týkali všetkých veľkých podnikov a skupín a všetkých subjektov verejného záujmu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 110
Markus Pieper, Markus Ferber, Thomas Mann, Werner Langen

Návrh smernice
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(17) Keďže cieľ tejto smernice, a to zlepšenie relevantnosti, súladu a porovnateľnosti informácií zverejňovaných spoločnosťami v Únii, **nie** je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov, **ale z dôvodu jeho dôsledkov ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie sledovaného cieľa.**

(17) Cieľ tejto smernice, a to zlepšenie relevantnosti, súladu a porovnateľnosti informácií zverejňovaných **veľmi veľkými** spoločnosťami v Únii, je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 111
Evelyn Regner

Návrh smernice
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou

(18) Táto smernica rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané predovšetkým Chartou základných práv Európskej únie vrátane slobody podnikania, rešpektovania súkromného života a ochrany osobných údajov. Táto smernica sa musí vykonávať v súlade s týmito právami a zásadami.

Pozmeňujúci návrh

(18) Táto smernica rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané predovšetkým Chartou základných práv Európskej únie vrátane **rovnosti medzi ženami a mužmi**, slobody podnikania, rešpektovania súkromného života a ochrany osobných údajov. Táto smernica sa musí vykonávať v súlade s týmito právami a zásadami.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 112
Markus Pieper, Markus Ferber, Thomas Mann, Werner Langen, Angelika Niebler

Návrh smernice
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou

(18) Táto smernica rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané predovšetkým Chartou základných práv Európskej únie vrátane slobody podnikania, rešpektovania súkromného života **a** ochrany osobných údajov. Táto smernica sa musí vykonávať v súlade s týmito právami a zásadami.

Pozmeňujúci návrh

(18) Táto smernica rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané predovšetkým Chartou základných práv Európskej únie vrátane slobody podnikania, **zásady, že sociálna zodpovednosť podnikov je dobrovoľná**, rešpektovania súkromného života, ochrany osobných údajov **a základnej zásady, že charitatívna činnosť v slobodnej spoločnosti nikdy nemôže byť povinná**. Táto smernica sa musí vykonávať **prísne** v súlade s týmito právami a zásadami.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 113

Markus Pieper, Markus Ferber, Thomas Mann, Werner Langen, Angelika Niebler

Návrh smernice

Odôvodnenie 18 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(18a) Ak v dodávateľskom reťazci veľkého podniku v tretích krajinách dôjde k odpojeniu od zdroja, a tým k strate v súčasnosti existujúcej zodpovednosti, takéto riadenie podniku môže vyvolať závažné riziká nielen pre samotný podnik, ale aj pre spoločnosť v tretích krajinách, predovšetkým v rozvojových krajinách a rýchlo sa rozvíjajúcich krajinách. Je preto dôležité, aby veľké podniky preskúmali s primeranou starostlivosťou svoj dodávateľský reťazec v tretích krajinách, predovšetkým v odvetviach, kde sa v rozvojových krajinách a rýchlo sa rozvíjajúcich krajinách využívajú subdodávateľia. V tretích krajinách by sa mali zverejniť príslušné opatrenia, aby sa znížili takéto riziká, a dotknuté strany v tretích krajinách by mali byť oboznámené s vykonaným hodnotením.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 114

Sharon Bowles

Návrh smernice

Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(19) **Smernice 78/660/EHS a 83/349/EHS** by sa preto **mali** zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

(19) **Smernica 2013/34/EÚ** by sa preto **mala** zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 115
Sharon Bowles

Návrh smernice
Článok 1 – názov

Text predložený Komisiou

Zmeny smernice **78/660/EHS**

Pozmeňujúci návrh

Zmeny smernice **2013/34/EÚ**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 116
Sharon Bowles

Návrh smernice
Článok 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Smernica **78/660/EHS** sa mení takto:

Pozmeňujúci návrh

Smernica **2013/34/EÚ** sa mení takto:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 117
Rebecca Taylor, Cecilia Wikström

Návrh smernice
Článok 1 – bod 1

Text predložený Komisiou

(1) Článok 46 sa mení takto:

Odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. a) Výročná správa obsahuje verný prehľad vývoja a výkonnosti podnikania spoločnosti a jej pozície spolu s opisom základných rizík a neistôt, ktorým čelí.

Prehľad pozostáva z vyváženej a rozsiahlej analýzy vývoja a výkonnosti podnikania spoločnosti a jej pozície, ktorá je primeraná veľkosti a zložitosti

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

podnikania.

b) V prípade spoločností, ktorých priemerný počet zamestnancov počas účtovného obdobia prekračuje 500 a ktoré k súvahovému dňu buď vykazujú bilančnú sumu presahujúcu 20 miliónov EUR, alebo čistý obrat presahujúci 40 miliónov EUR, prehľad obsahuje aj nefinančný výkaz obsahujúci informácie týkajúce sa minimálne environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu vrátane:

i) opisu politiky uplatňovanej spoločnosťou vo vzťahu k týmto záležitostiam;

ii) výsledkov týchto politík;

iii) rizík súvisiacich s týmito záležitosťami a spôsobu riadenia týchto rizík spoločnosťou.

Ak spoločnosť neuplatňuje politiky v súvislosti s jednou alebo viacerými z týchto záležitostí, poskytne vysvetlenie, prečo ich neuplatňuje.

Pri poskytovaní takýchto informácií môže spoločnosť vychádzať z vnútroštátnych rámcov, rámcov EÚ alebo medzinárodných rámcov, a v takom prípade spresní, z ktorých rámcov vychádzala.

c) Analýza obsahuje finančné aj nefinančné hlavné ukazovatele výkonnosti relevantné pre konkrétne podnikanie, a to v rozsahu potrebnom na pochopenie vývoja, výkonnosti alebo pozície spoločnosti.

d) Pri poskytovaní analýzy obsahuje výročná správa, ak je to vhodné, odkazy na sumy vykazované v ročnej účtovnej závierke a ďalšie vysvetlenie k nim.“

b) Odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Ak spoločnosť pripravuje komplexnú

správu týkajúcu sa toho istého účtovného obdobia a vychádzajúcu z vnútroštátnych rámcov, rámcov EÚ alebo medzinárodných rámcov, ktorá sa týka informácií stanovených v odseku 1 písm. b), je oslobodená od povinnosti pripraviť nefinančný výkaz stanovený v odseku 1 písm. b) za predpokladu, že táto správa je súčasťou výročnej správy.“

c) Dopĺňa sa tento odsek 5:

„5. Spoločnosť, ktorá je dcérskou spoločnosťou, je oslobodená od povinností stanovených v odseku 1 písm. b), ak sú spoločnosť a jej dcérske spoločnosti konsolidované vo finančných výkazoch a výročnej správe inej spoločnosti a ak je uvedená konsolidovaná výročná správa vypracovaná v súlade s článkom 36 ods. 1 smernice 83/349/EHS.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 118
Alexandra Thein

Návrh smernice
Článok 1 – bod 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(1) Článok 46 sa mení takto:

vypúšťa sa

Odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. a) Výročná správa obsahuje verný prehľad vývoja a výkonnosti podnikania spoločnosti a jej pozície spolu s opisom základných rizík a neistôt, ktorým čelí.

Prehľad pozostáva z vyváženej a rozsiahlej analýzy vývoja a výkonnosti podnikania spoločnosti a jej pozície, ktorá je primeraná veľkosti a zložitosti podnikania.

b) V prípade spoločností, ktorých

priemerný počet zamestnancov počas účtovného obdobia prekračuje 500 a ktoré k súvahovému dňu bud' vykazujú bilančnú sumu presahujúcu 20 miliónov EUR, alebo čistý obrat presahujúci 40 miliónov EUR, prehľad obsahuje aj nefinančný výkaz obsahujúci informácie týkajúce sa minimálne environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu vrátane:

- i) opisu politiky uplatňovanej spoločnosťou vo vzťahu k týmto záležitostiam;*
- ii) výsledkov týchto politík;*
- iii) rizík súvisiacich s týmito záležitosťami a spôsobu riadenia týchto rizík spoločnosťou.*

Ak spoločnosť neuplatňuje politiky v súvislosti s jednou alebo viacerými z týchto záležitostí, poskytne vysvetlenie, prečo ich neuplatňuje.

Pri poskytovaní takýchto informácií môže spoločnosť vychádzať z vnútroštátnych rámcov, rámcov EÚ alebo medzinárodných rámcov, a v takom prípade spresní, z ktorých rámcov vychádzala.

c) Analýza obsahuje finančné aj nefinančné hlavné ukazovatele výkonnosti relevantné pre konkrétne podnikanie, a to v rozsahu potrebnom na pochopenie vývoja, výkonnosti alebo pozície spoločnosti.

d) Pri poskytovaní analýzy obsahuje výročná správa, ak je to vhodné, odkazy na sumy vykazované v ročnej účtovnej závierke a ďalšie vysvetlenie k nim.“

b) Odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Ak spoločnosť pripravuje komplexnú správu týkajúcu sa toho istého účtovného obdobia a vychádzajúcu z vnútroštátnych rámcov, rámcov EÚ alebo

medzinárodných rámcov, ktorá sa týka informácií stanovených v odseku 1 písm. b), je oslobodená od povinnosti pripraviť nefinančný výkaz stanovený v odseku 1 písm. b) za predpokladu, že táto správa je súčasťou výročnej správy.“

c) Dopĺňa sa tento odsek 5:

„5. Spoločnosť, ktorá je dcérskou spoločnosťou, je oslobodená od povinností stanovených v odseku 1 písm. b), ak sú spoločnosť a jej dcérske spoločnosti konsolidované vo finančných výkazoch a výročnej správe inej spoločnosti a ak je uvedená konsolidovaná výročná správa vypracovaná v súlade s článkom 36 ods. 1 smernice 83/349/EHS.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 119

Markus Pieper, Markus Ferber, Thomas Mann, Werner Langen, Angelika Niebler

Návrh smernice

Článok 1 – bod 1 – písmeno -a

Smernica 78/660/EHS

Článok 46 – odsek -1 (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- 1. Členské štáty môžu oslobodiť spoločnosti od jednotlivých hľadísk podávania správ.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 120

Evelyn Regner

Návrh smernice

Článok 1 – bod 1 – písmeno a

Smernica 78/660/EHS

Článok 46 – odsek 1 – písmeno b – pododsek 1 – úvodné slová

Text predložený Komisiou

V prípade spoločností, ktorých priemerný počet zamestnancov počas účtovného obdobia prekračuje **500** a ktoré k súvahovému dňu buď vykazujú bilančnú sumu presahujúcu **20** miliónov EUR, alebo čistý obrat presahujúci **40** miliónov EUR, prehľad obsahuje aj nefinančný výkaz obsahujúci informácie týkajúce sa minimálne environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu vrátane:

Pozmeňujúci návrh

V prípade spoločností, ktorých priemerný počet zamestnancov počas účtovného obdobia prekračuje **250** a ktoré k súvahovému dňu buď vykazujú bilančnú sumu presahujúcu **17,5** miliónov EUR alebo čistý obrat presahujúci **35** miliónov EUR, prehľad obsahuje aj nefinančný výkaz obsahujúci informácie týkajúce sa minimálne environmentálnych, sociálnych, zamestnaneckých záležitostí **a záležitostí rodovej rovnosti, informácie týkajúce sa dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu, pri zohľadnení hodnotového reťazca podnikov**, vrátane:

Or. de

Pozmeňujúci návrh 121
Sharon Bowles

Návrh smernice

Článok 1 – bod 1 – písmeno a

Smernica 78/660/EHS

Článok 46 – odsek 1 – písmeno b – pododsek 1 – úvodné slová

Text predložený Komisiou

V prípade **spoločností, ktorých priemerný počet zamestnancov počas účtovného obdobia prekračuje 500** a ktoré k súvahovému dňu buď vykazujú bilančnú sumu presahujúcu 20 miliónov EUR, alebo čistý obrat presahujúci 40 miliónov EUR, prehľad obsahuje aj nefinančný výkaz obsahujúci informácie týkajúce sa minimálne environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu vrátane:

Pozmeňujúci návrh

V prípade **podnikov**, ktoré k súvahovému dňu buď vykazujú bilančnú sumu presahujúcu 20 miliónov EUR, alebo čistý obrat presahujúci 40 miliónov EUR, prehľad obsahuje aj nefinančný výkaz obsahujúci informácie týkajúce sa minimálne environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu vrátane:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 122
Martin Kastler, Manfred Weber

Návrh smernice

Článok 1 – bod 1 – písmeno a

Smernica 78/660/EHS

Článok 46 – odsek 1 – písmeno b – pododsek 1 – úvodné slová

Text predložený Komisiou

V prípade *spoločností*, ktorých priemerný počet zamestnancov počas účtovného obdobia prekračuje 500 *a ktoré k súvahovému dňu buď vykazujú bilančnú sumu presahujúcu 20 miliónov EUR, alebo čistý obrat presahujúci 40 miliónov EUR*, prehľad obsahuje aj nefinančný výkaz obsahujúci informácie týkajúce sa minimálne environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu vrátane:

Pozmeňujúci návrh

V prípade *kótovaných podnikov*, ktorých priemerný počet zamestnancov počas účtovného obdobia prekračuje 500, prehľad obsahuje aj – *pokiaľ je to rozhodujúce pre posúdenie vývoja, výkonnosti alebo pozície podniku* – nefinančný výkaz obsahujúci informácie týkajúce sa minimálne environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu vrátane.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 123
Inese Vaidere

Návrh smernice

Článok 1 – bod 1 – písmeno a

Smernica 78/660/EHS

Článok 46 – odsek 1 – písmeno b – pododsek 1 – úvodné slová

Text predložený Komisiou

V prípade spoločností, ktorých priemerný počet zamestnancov počas účtovného obdobia prekračuje 500 a ktoré k súvahovému dňu buď vykazujú bilančnú sumu presahujúcu **20** miliónov EUR, alebo čistý obrat presahujúci **40** miliónov EUR, prehľad obsahuje aj nefinančný výkaz **obsahujúci** informácie týkajúce sa minimálne environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí, dodržiavania ľudských práv a boja proti

Pozmeňujúci návrh

V prípade spoločností, ktorých priemerný počet zamestnancov počas účtovného obdobia prekračuje 500 a ktoré k súvahovému dňu buď vykazujú bilančnú sumu presahujúcu **40** miliónov EUR alebo ročný obrat presahujúci **80** miliónov EUR, prehľad obsahuje aj nefinančný výkaz **alebo odkazuje na túto alebo inú správu obsahujúcu nefinančné** informácie týkajúce sa minimálne environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí,

korupcii a úplatkárstvu vrátane:

dodržiavania ľudských práv a boja proti
korupcii a úplatkárstvu vrátane:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 124

Markus Pieper, Markus Ferber, Thomas Mann, Werner Langen

Návrh smernice

Článok 1 – bod 1 – písmeno a

Smernica 78/660/EHS

Článok 46 – odsek 1 – písmeno b – pododsek 1 – úvodné slová

Text predložený Komisiou

V prípade spoločností, ktorých priemerný počet zamestnancov počas účtovného obdobia prekračuje **500** a ktoré k súvahovému dňu buď vykazujú bilančnú sumu presahujúcu **20** miliónov EUR, alebo čistý obrat presahujúci **40** miliónov EUR, prehľad obsahuje aj nefinančný výkaz obsahujúci informácie týkajúce sa minimálne **environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí**, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu vrátane:

Pozmeňujúci návrh

V prípade **veľkých** spoločností, ktorých priemerný počet zamestnancov počas účtovného obdobia prekračuje **1000** a ktoré k súvahovému dňu buď vykazujú bilančnú sumu presahujúcu **40** miliónov EUR alebo čistý obrat presahujúci **80** miliónov EUR, prehľad obsahuje aj nefinančný výkaz obsahujúci informácie týkajúce sa minimálne dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu vrátane:

Or. de

Pozmeňujúci návrh 125

Eva Lichtenberger

Návrh smernice

Článok 1 – bod 1 – písmeno a

Smernica 78/660/EHS

Článok 46 – odsek 1 – písmeno b – pododsek 1 – úvodné slová

Text predložený Komisiou

V prípade spoločností, ktorých priemerný počet zamestnancov počas účtovného obdobia prekračuje **500** a ktoré k súvahovému dňu buď vykazujú bilančnú

Pozmeňujúci návrh

V prípade spoločností, ktorých priemerný počet zamestnancov počas účtovného obdobia prekračuje **250** a ktoré k súvahovému dňu buď vykazujú bilančnú

sumu presahujúcu 20 miliónov EUR, alebo čistý obrat presahujúci 40 miliónov EUR, prehľad obsahuje aj nefinančný výkaz obsahujúci informácie týkajúce sa minimálne environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu vrátane:

sumu presahujúcu 20 miliónov EUR, alebo čistý obrat presahujúci 40 miliónov EUR, prehľad obsahuje aj nefinančný výkaz obsahujúci informácie týkajúce sa minimálne environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu, **ktorý zohľadňuje kompletný dodávateľský reťazec danej spoločnosti**, vrátane:

Or. en

Odôvodnenie

Vymedzenie pojmu veľká spoločnosť by sa malo vykladať v súlade s existujúcim vymedzením uvedeným v 4. smernici o ročnej účtovnej uzávierke, podľa ktorej je spoločnosť veľká vtedy, ak priemerný počet jej zamestnancov presahuje 250 a buď vykazuje celkovú bilančnú sumu vyše 20 miliónov EUR, alebo je jej čistý obrat vyšší ako 40 miliónov EUR. Správa o nefinančných záležitostiach a riziku týkajúcom sa týchto záležitostí nie je úplná bez relevantných informácií o celom dodávateľskom reťazci.

Pozmeňujúci návrh 126 Angelika Niebler

Návrh smernice

Článok 1 – bod 1 – písmeno a

Smernica 78/660/EHS

Článok 46 – odsek 1 – písmeno b – pododsek 1 – úvodné slová

Text predložený Komisiou

V prípade **spoločností**, ktorých priemerný počet zamestnancov počas účtovného obdobia prekračuje 500 a ktoré k súvahovému dňu buď vykazujú bilančnú sumu presahujúcu 20 miliónov EUR, alebo čistý obrat presahujúci 40 miliónov EUR, prehľad obsahuje aj nefinančný výkaz obsahujúci informácie týkajúce sa minimálne environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu vrátane:

Pozmeňujúci návrh

V prípade **kótovaných podnikov**, ktorých priemerný počet zamestnancov počas účtovného obdobia prekračuje 500 a ktoré k súvahovému dňu buď vykazujú bilančnú sumu presahujúcu 20 miliónov EUR, alebo čistý obrat presahujúci 40 miliónov EUR, prehľad obsahuje aj – **pokiaľ je to rozhodujúce pre posúdenie vývoja, výkonnosti alebo pozície podniku** – nefinančný výkaz obsahujúci informácie týkajúce sa minimálne environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu vrátane:

Pozmeňujúci návrh 127
Evelyn Regner

Návrh smernice

Článok 1 – bod 1 – písmeno a

Smernica 78/660/EHS

Článok 46 – odsek 1 – písmeno b – pododsek 1 – bod ii

Text predložený Komisiou

ii) výsledkov týchto politík;

Pozmeňujúci návrh

ii) výsledkov **a dôsledkov** týchto politík;

Pozmeňujúci návrh 128
Richard Howitt

Návrh smernice

Článok 1 – bod 1 – písmeno a

Smernica 78/660/EHS

Článok 46 – odsek 1 – písmeno b – pododsek 1 – bod ii

Text predložený Komisiou

ii) výsledkov týchto politík;

Pozmeňujúci návrh

ii) výsledkov týchto politík; **vrátane kvantifikovaných údajov o kľúčovej výkonnosti, analýze historických trendov a dosiahnutých výsledkov v porovnaní s kvantifikovanými cieľmi;**

Pozmeňujúci návrh 129
Eva Lichtenberger

Návrh smernice

Článok 1 – bod 1 – písmeno a

Smernica 78/660/EHS

Článok 46 – odsek 1 – písmeno b – pododsek 1 – bod iii

Text predložený Komisiou

iii) rizík súvisiacich s týmito záležitosťami a spôsobu riadenia týchto rizík spoločnosťou.

Pozmeňujúci návrh

iii) rizík súvisiacich s týmito záležitosťami ***spojenými s operáciami spoločnosti, ktoré pravdepodobne spôsobia alebo spôsobili nepriaznivé sociálne dôsledky, dôsledky pre životné prostredie a dôsledky v oblasti ľudských práv***, a spôsobu riadenia týchto rizík spoločnosťou;

Or. en

Odôvodnenie

Všetky aspekty rizika, ktorému čelí spoločnosť, treba začleniť do podávania správ, aby návrh splnil svoje ciele.

Pozmeňujúci návrh 130
Edward McMillan-Scott

Návrh smernice

Článok 1 – bod 1 – písmeno a

Smernica 78/660/EHS

Článok 46 – odsek 1 – písmeno b – pododsek 1 – bod iii a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

íia) analýzy využívania zdrojov vrátane aspoň využívania pôdy, využívania vody, emisií skleníkových plynov, využívania nerastných surovín a tvorby odpadu.

Or. en

Odôvodnenie

S cieľom podporiť efektívne využívanie zdrojov a presun k hospodárstvu „s uzavretým cyklom“, ktoré sa presadzuje v Pláne pre Európu efektívne využívajúcu zdroje, musí EÚ zlepšiť informovanie o využívaní pôdy, využívaní vody, emisiách skleníkových plynov, využívaní nerastných surovín a tvorbe odpadu. Spoločnosti by mali podávať správy o ich využívaní zdrojov a vytváraní odpadu vrátane potravinového odpadu „z farmy na vidličku“.

Pozmeňujúci návrh 131
Arlene McCarthy

Návrh smernice

Článok 1 – bod 1 – písmeno a

Smernica 78/660/EHS

Článok 46 – odsek 1 – písmeno b – pododsek 1 – bod iii a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

***iiia) analýzy využívania zdrojov vrátane
prinajmenšom využívania pôdy,
využívania vody, emisií skleníkových
plynov a využívania materiálov.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 132

Eva Lichtenberger

Návrh smernice

Článok 1 – bod 1 – písmeno a

Smernica 78/660/EHS

Článok 46 – odsek 1 – písmeno b – pododsek 1 – bod iii a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

***iiia) analýzy využívania zdrojov vrátane
prinajmenšom využívania pôdy,
využívania vody, emisií skleníkových
plynov a využívania materiálov.***

Or. en

Odôvodnenie

Zverejnenie environmentálnych informácií môže podporiť ochranu životného prostredia, ak týmto spôsobom zainteresované strany získajú náležité, presné a porovnateľné informácie. Aby sa vytvorili rovnaké podmienky pre všetky spoločnosti, je potrebné ustanoviť minimálny spoločný menovateľ podávania správ. Európska komisia v pláne pre efektívne využívanie zdrojov na rok 2011 navrhla pri meraní využívania zdrojov uplatňovať štyri hlavné ukazovatele – vody, pôdy, materiálov a uhlíka. Tieto ukazovatele podporil EP, ako aj Európska platforma pre efektívne využitie zdrojov. Mali by byť zahrnuté do rozsahu pôsobnosti tejto smernice.

Pozmeňujúci návrh 133
Eva Lichtenberger

Návrh smernice

Článok 1 – bod 1 – písmeno a

Smernica 78/660/EHS

Článok 46 – odsek 1 – písmeno b – pododsek 1 – bod iii b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

iiib) opisu politiky rozmanitosti, ktorú spoločnosť uplatňuje na svoje správne, riadiace a dozorné orgány, pokiaľ ide o hľadiská ako vek, pohlavie, geografická rozmanitosť, vzdelanie a profesionálne skúsenosti, ciele tejto politiky rozmanitosti, spôsob, akým sa vykonáva, a výsledky vo vykazovanom období.

Or. en

Odôvodnenie

Všetky veľké spoločnosti (a nielen tie, ktorých cenné papiere sú prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu) by mali podávať správy o ich politikách rozmanitosti. Návrh Komisie na zmenu článku 46a by sa preto mal presunúť do článku 46 ods. 1, ktorý sa vzťahuje aj na veľké nekótované spoločnosti.

Pozmeňujúci návrh 134
Sharon Bowles

Návrh smernice

Článok 1 – bod 1 – písmeno a

Smernica 78/660/EHS

Článok 46 – odsek 1 – písmeno b – pododsek 1 – bod iii c (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

iiic) opisu politiky náležitej starostlivosti, ktorú spoločnosť uplatňuje na svoje správne, riadiace a dozorné orgány, pokiaľ ide o jej dodávateľské reťazce a subdodávateľov minimálne v oblastiach týkajúcich sa environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí, dodržiavania ľudských práv a boja proti

korupcii a úplatkárstvu; opis by mal obsahovať aj ciele tejto politiky náležitej starostlivosti, spôsob, akým sa vykonáva, a výsledky za vykazované obdobie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 135
Evelyn Regner

Návrh smernice

Článok 1 – bod 1 – písmeno a

Smernica 78/660/EHS

Článok 46 – odsek 1 – písmeno b – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Ak spoločnosť neuplatňuje politiky v súvislosti s jednou alebo viacerými z týchto záležitostí, *poskytne vysvetlenie, prečo ich neuplatňuje.*

Pozmeňujúci návrh

Ak spoločnosť neuplatňuje politiky v súvislosti s jednou alebo viacerými z týchto záležitostí, *podlieha administratívnym a finančným sankciám.*

Or. de

Pozmeňujúci návrh 136
Sharon Bowles, Rebecca Taylor, Cecilia Wikström

Návrh smernice

Článok 1 – bod 1 – písmeno a

Smernica 78/660/EHS

Článok 46 – odsek 1 – písmeno b – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Ak spoločnosť neuplatňuje politiky v súvislosti s jednou alebo viacerými z týchto záležitostí, poskytnete vysvetlenie, prečo ich neuplatňuje.

Pozmeňujúci návrh

Ak spoločnosť neuplatňuje politiky v súvislosti s jednou alebo viacerými z týchto záležitostí, poskytnete *jasné a odôvodnené* vysvetlenie, prečo ich neuplatňuje.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 137
Eva Lichtenberger

Návrh smernice

Článok 1 – bod 1 – písmeno a

Smernica 78/660/EHS

Článok 46 – odsek 1 – písmeno b – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Ak spoločnosť neuplatňuje politiky v súvislosti s jednou alebo viacerými z týchto záležitostí, poskytnie vysvetlenie, prečo ich **neuplatňuje**.

Pozmeňujúci návrh

Ak spoločnosť neuplatňuje politiky v súvislosti s jednou alebo viacerými z týchto záležitostí, poskytnie **odôvodnené** vysvetlenie, prečo ich neuplatňuje, a **to na základe posúdenia rizík súvisiacich s týmito záležitosťami spojenými s operáciami spoločnosti, ktoré pravdepodobne budú viesť alebo viedli k nepriaznivým sociálnym a environmentálnym dôsledkom a dôsledkom v oblasti ľudských práv; ako aj posúdenia spôsobu riadenia týchto rizík spoločnosťou;**

Or. en

Odôvodnenie

Zverejnenie nefinančných informácií je zásadným prostriedkom na zlepšenie zodpovedných obchodných praktík a na riadenie premeny na udržateľné celosvetové hospodárstvo, v ktorom sa spája dlhodobá ziskovosť so sociálnou spravodlivosťou a ochranou životného prostredia. Používatelia správ by mali mať vďaka „vysvetleniu“ možnosť pochopiť, ako spoločnosti vnímajú a hodnotia riziká vo svojich vlastných stratégiách.

Pozmeňujúci návrh 138
Evelyn Regner

Návrh smernice

Článok 1 – bod 1 – písmeno a

Smernica 78/660/EHS

Článok 46 – odsek 1 – písmeno b – pododsek 3

Text predložený Komisiou

Pri poskytovaní takýchto informácií môže spoločnosť **vychádzať z vnútroštátnych**

Pozmeňujúci návrh

Pri poskytovaní takýchto informácií spoločnosť **vychádza z rámca hlavných**

rámcov, rámcov EÚ alebo medzinárodných rámcov, a v takom prípade spresní, z ktorých rámcov vychádzala.

zásad OSN v oblasti podnikania a ľudských práv a z usmernení OECD pre nadnárodné spoločnosti. V správe sa venuje náležitá pozornosť dodávateľskému reťazcu spoločnosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 139
Sharon Bowles

Návrh smernice

Článok 1 – bod 1 – písmeno a

Smernica 78/660/EHS

Článok 46 – odsek 1 – písmeno b – pododsek 3

Text predložený Komisiou

Pri poskytovaní *takýchto* informácií *môže spoločnosť* vychádzať z vnútroštátnych rámcov, rámcov EÚ alebo medzinárodných *rámcov, a v takom prípade spresní*, z ktorých rámcov vychádzala.

Pozmeňujúci návrh

Pri poskytovaní informácií *požadovaných v prvom pododseku by mali podniky* vychádzať z vnútroštátnych rámcov, rámcov EÚ alebo medzinárodných *rámcov. Podnik presne uvedie*, z ktorých rámcov vychádzal.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 140
Eva Lichtenberger

Návrh smernice

Článok 1 – bod 1 – písmeno a

Smernica 78/660/EHS

Článok 46 – odsek 1 – písmeno b – pododsek 3

Text predložený Komisiou

Pri poskytovaní takýchto informácií *môže spoločnosť vychádzať z vnútroštátnych rámcov*, rámcov EÚ alebo medzinárodných rámcov, a v takom prípade *spresní*, z ktorých rámcov vychádzala.

Pozmeňujúci návrh

Pri poskytovaní takýchto informácií spoločnosť *zohľadňuje svoju zodpovednosť za dodržiavanie práv a hodnôt chránených predpismi medzinárodného práva. V tejto súvislosti spoločnosť uplatňuje hlavné zásady v oblasti podnikania a ľudských práv*,

ktorými sa vykonáva rámec Organizácie Spojených národov s názvom Chrániť, rešpektovať a naprávať, a usmernenie Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD) pre nadnárodné spoločnosti. Spoločnosť môže okrem toho vychádzať z rámcov EÚ alebo medzinárodných rámcov, a v takom prípade presne uvedie, z ktorých rámcov vychádzala. Toto ustanovenie sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté požiadavky tejto smernice alebo iné právne predpisy, či usmernenia Európskej únie obsahujúce konkrétnejšie pravidlá zverejňovania nefinančných informácií spoločností.

Or. en

Odôvodnenie

Harmonizovaný celosvetový rámec pre podávanie správ o udržateľnosti je v záujme spoločností pôsobiacich vo svetovom hospodárstve. Usmernenia OECD sa týkajú všetkých hlavných oblastí podnikateľskej etiky. Rada OSN pre ľudské práva jednomyselne schválila hlavné zásady, ktorými sa vykonáva rámec OSN s názvom Chrániť, rešpektovať a naprávať. Vzhľadom na ich komplexný rozsah v oblasti udržateľnosti a na ich doplnkovosť by sa tieto dva rámce mali používať ako základ pre zosúladovanie a harmonizáciu podávania správ.

Pozmeňujúci návrh 141 **Eva Lichtenberger**

Návrh smernice

Článok 1 – bod 1 – písmeno a

Smernica 78/660/EHS

Článok 46 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) Analýza obsahuje finančné aj nefinančné hlavné ukazovatele výkonnosti relevantné pre konkrétne podnikanie, a to v rozsahu potrebnom na pochopenie vývoja, výkonnosti alebo pozície spoločnosti.

Pozmeňujúci návrh

c) Analýza obsahuje finančné aj nefinančné hlavné ukazovatele výkonnosti relevantné pre konkrétne podnikanie, a to v rozsahu potrebnom na pochopenie vývoja, výkonnosti alebo pozície spoločnosti a **jej vplyvu na ľudské práva, jej sociálneho vplyvu a vplyvu na životné prostredie.**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 142
Eva Lichtenberger

Návrh smernice

Článok 1 – bod 1 – písmeno a

Smernica 78/660/EHS

Článok 46 – odsek 1 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ca) Európska komisia vypracuje usmernenia týkajúce sa metodiky a používania medzinárodných noriem a nefinančných ukazovateľov výkonnosti, ako sa uvádza v článku 46 ods. 1, a to s cieľom pomôcť spoločnostiam pri podávaní správ.

Komisia tieto usmernenia zverejní. Najneskôr do 18 mesiacov od prijatia smernice predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o vypracovaní usmernení.

Or. en

Odôvodnenie

S cieľom optimalizovať podávanie správ o udržateľnosti podnikov by Komisia mala poskytovať priebežné poradenstvo zamerané na zodpovedajúce hlavné ukazovatele výkonnosti a metodiku merania zdrojov, pričom by mala vychádzať z používania medzinárodných noriem.

Pozmeňujúci návrh 143
Evelyn Regner

Návrh smernice

Článok 1 – bod 1 – písmeno a

Smernica 78/660/EHS

Článok 46 – odsek 1 – písmeno c b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

cb) Európska komisia vypracúva a presadzuje usmernenia k metodike

*a používaniu medzinárodných noriem
a nefinančných ukazovateľov výkonnosti,
ako sa uvádza v článku 46, a to s cieľom
podporiť spoločnosti pri podávaní správ.*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 144
Martin Kastler, Manfred Weber

Návrh smernice
Článok 1 – bod 1 – písmeno b
Smernica 78/660/EHS
Článok 46 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Ak **spoločnosť** pripravuje komplexnú správu týkajúcu sa toho istého účtovného obdobia a vychádzajúcu z vnútroštátnych rámcov, rámcov EÚ alebo medzinárodných rámcov, ktorá sa týka informácií stanovených v odseku 1 písm. b), je **oslobodená** od povinnosti pripraviť nefinančný výkaz stanovený v odseku 1 písm. b) za predpokladu, že táto správa je súčasťou výročnej správy.

Pozmeňujúci návrh

4. Ak **kótovaný podnik** pripravuje komplexnú správu týkajúcu sa toho istého účtovného obdobia a vychádzajúcu z vnútroštátnych rámcov, rámcov EÚ alebo medzinárodných rámcov, ktorá sa týka informácií stanovených v odseku 1 písm. b), je **oslobodený** od povinnosti pripraviť nefinančný výkaz stanovený v odseku 1 písm. b) za predpokladu, že táto správa je súčasťou výročnej správy.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 145
Inese Vaidere

Návrh smernice
Článok 1 – bod 1 – písmeno b
Smernica 78/660/EHS
Článok 46 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Ak spoločnosť pripravuje komplexnú správu týkajúcu sa toho istého účtovného obdobia a vychádzajúcu z vnútroštátnych rámcov, rámcov EÚ alebo medzinárodných

Pozmeňujúci návrh

4. Ak spoločnosť pripravuje komplexnú správu týkajúcu sa toho istého účtovného obdobia a vychádzajúcu z vnútroštátnych rámcov, rámcov EÚ alebo medzinárodných

rámcov, ktorá sa týka informácií stanovených v odseku 1 písm. b), je oslobodená od povinnosti pripraviť nefinančný výkaz stanovený v odseku 1 písm. b) za predpokladu, že táto správa je súčasťou výročnej správy.

rámcov, ktorá sa týka informácií stanovených v odseku 1 písm. b), je oslobodená od povinnosti pripraviť nefinančný výkaz stanovený v odseku 1 písm. b) za predpokladu, že táto správa je súčasťou výročnej správy **alebo sa na ňu vo výročnej správe odkazuje.**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 146
Angelika Niebler

Návrh smernice
Článok 1 – bod 1 – písmeno b
Smernica 78/660/EHS
Článok 46 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Ak **spoločnosť** pripravuje komplexnú správu týkajúcu sa toho istého účtovného obdobia a vychádzajúcu z vnútroštátnych rámcov, rámcov EÚ alebo medzinárodných rámcov, ktorá sa týka informácií stanovených v odseku 1 písm. b), je **oslobodená** od povinnosti pripraviť nefinančný výkaz stanovený v odseku 1 písm. b) za predpokladu, že táto správa je súčasťou výročnej správy.

Pozmeňujúci návrh

4. Ak **kótovaný podnik** pripravuje komplexnú správu týkajúcu sa toho istého účtovného obdobia a vychádzajúcu z vnútroštátnych rámcov, rámcov EÚ alebo medzinárodných rámcov, ktorá sa týka informácií stanovených v odseku 1 písm. b), je **oslobodený** od povinnosti pripraviť nefinančný výkaz stanovený v odseku 1 písm. b) za predpokladu, že táto správa je súčasťou výročnej správy.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 147
Eva Lichtenberger

Návrh smernice
Článok 1 – bod 1 – písmeno c
Smernica 78/660/EHS
Článok 46 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Spoločnosť, ktorá je dcérskou

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

spoločnosťou, je oslobodená od povinností stanovených v odseku 1 písm. b), ak sú spoločnosť a jej dcérske spoločnosti konsolidované vo finančných výkazoch a výročnej správe inej spoločnosti a ak je uvedená konsolidovaná výročná správa vypracovaná v súlade s článkom 36 ods. 1 smernice 83/349/EHS.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 148
Evelyn Regner

Návrh smernice
Článok 1 – bod 1 – písmeno c
Smernica 78/660/EHS
Článok 46 – odsek 5

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

5. Spoločnosť, ktorá je dcérskou spoločnosťou, je oslobodená od povinností stanovených v odseku 1 písm. b), ak sú spoločnosť a jej dcérske spoločnosti konsolidované vo finančných výkazoch a výročnej správe inej spoločnosti a ak je uvedená konsolidovaná výročná správa vypracovaná v súlade s článkom 36 ods. 1 smernice 83/349/EHS.

vypúšťa sa

Or. de

Pozmeňujúci návrh 149
Markus Pieper, Markus Ferber, Thomas Mann, Werner Langen, Angelika Niebler

Návrh smernice
Článok 1 – bod 1 – písmeno c
Smernica 78/660/EHS
Článok 46 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Spoločnosť, ktorá je dcérskou spoločnosťou, je oslobodená od povinností stanovených v odseku 1 písm. b), ak sú spoločnosť a jej dcérske spoločnosti konsolidované vo finančných výkazoch a výročnej správe inej spoločnosti a ak je uvedená konsolidovaná výročná správa vypracovaná v súlade s článkom 36 ods. 1 smernice 83/349/EHS.

Pozmeňujúci návrh

5. Spoločnosť, ktorá je dcérskou spoločnosťou, je oslobodená od povinností stanovených v odseku 1 písm. b), ak sú spoločnosť a jej dcérske spoločnosti konsolidované vo finančných výkazoch a výročnej správe inej spoločnosti a ak je uvedená konsolidovaná výročná správa vypracovaná v súlade s článkom 36 ods. 1 smernice 83/349/EHS.

Osoby vykonávajúce audit overujú len to, či boli uvedené informácie vymedzené v odseku 1 písm. b).

Or. de

Pozmeňujúci návrh 150
Rebecca Taylor, Cecilia Wikström

Návrh smernice
Článok 1 – bod 2
Smernica 78/660/EHS
Článok 46 a

Text predložený Komisiou

- (2) Článok 46a sa mení takto:**
- a) V odseku 1 sa dopĺňa toto písmeno g):**
- „g) opis politiky rozmanitosti, ktorú spoločnosť uplatňuje na svoje správne, riadiace a dozorné orgány, pokiaľ ide o aspekty ako vek, pohlavie, geografická rozmanitosť, vzdelanie a profesionálne skúsenosti, ciele tejto politiky rozmanitosti, ako sa vykonáva a výsledky vo vykazovanom období. Ak spoločnosť nemá takúto politiku, výkaz obsahuje jasné a odôvodnené vysvetlenie, prečo je to tak.“**
- b) Dopĺňa sa tento odsek 4:**
- „4. Písmeno g) odseku 1 sa nevzťahuje na**

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

spoločnosti v zmysle článku 27.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 151

Markus Pieper, Markus Ferber, Thomas Mann, Werner Langen, Angelika Niebler

Návrh smernice

Článok 1 – bod 2 – písmeno a

Smernica 78/660/EHS

Článok 46 a– odsek 1 – písmeno g

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

g) opis politiky rozmanitosti, ktorú spoločnosť uplatňuje na svoje správne, riadiace a dozorné orgány, pokiaľ ide o aspekty ako vek, pohlavie, geografická rozmanitosť, vzdelanie a profesionálne skúsenosti, ciele tejto politiky rozmanitosti, ako sa vykonáva a výsledky vo vykazovanom období. Ak spoločnosť nemá takúto politiku, výkaz obsahuje jasné a odôvodnené vysvetlenie, prečo je to tak.

vypúšťa sa

Or. de

Pozmeňujúci návrh 152

Evelyn Regner

Návrh smernice

Článok 1 – bod 2 – písmeno a

Smernica 76/660/EHS

Článok 46 a– odsek 1 – písmeno g

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

g) opis politiky rozmanitosti, ktorú spoločnosť uplatňuje na svoje správne, riadiace a dozorné orgány, pokiaľ ide o aspekty ako vek, pohlavie, geografická rozmanitosť, vzdelanie a profesionálne skúsenosti, ciele tejto politiky rozmanitosti,

g) opis politiky rozmanitosti, ktorú spoločnosť uplatňuje na svoje správne, riadiace a dozorné orgány, pokiaľ ide o **aspekty rodovej rovnosti a ďalšie** aspekty ako vek, pohlavie, geografická rozmanitosť, vzdelanie a profesionálne

ako sa vykonáva a výsledky vo vykazovanom období. Ak spoločnosť nemá takúto politiku, **výkaz obsahuje jasné a odôvodnené vysvetlenie, prečo je to tak.**

skúsenosti, ciele tejto politiky rozmanitosti, ako sa vykonáva a výsledky vo vykazovanom období. Ak spoločnosť nemá takúto politiku, **podlieha administratívnym a finančným sankciám.**

Or. de

Pozmeňujúci návrh 153
Martin Kastler, Manfred Weber

Návrh smernice

Článok 1 – bod 2 – písmeno a

Smernica 78/660/EHS

Článok 46 a– odsek 1 – písmeno g

Text predložený Komisiou

g) opis politiky rozmanitosti, ktorú **spoločnosť** uplatňuje na svoje správne, riadiace a dozorné orgány, pokiaľ ide o aspekty ako **vek**, pohlavie, **geografická rozmanitosť**, **vzdelanie a profesionálne skúsenosti**, ciele tejto politiky rozmanitosti, ako sa vykonáva a výsledky vo vykazovanom období. Ak **spoločnosť** nemá takúto politiku, výkaz obsahuje jasné a odôvodnené vysvetlenie, prečo je to tak.

Pozmeňujúci návrh

g) opis politiky rozmanitosti, ktorú **kótovaný podnik** uplatňuje na svoje správne, riadiace a dozorné orgány, pokiaľ ide o aspekty ako **vek** a pohlavie, ciele tejto politiky rozmanitosti, ako sa vykonáva a výsledky vo vykazovanom období. Ak **kótovaný podnik** nemá takúto politiku, výkaz obsahuje jasné a odôvodnené vysvetlenie, prečo je to tak.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 154
Rebecca Taylor, Cecilia Wikström

Návrh smernice

Článok 1 – bod 2 – písmeno a

Smernica 78/660/EHS

Článok 46 a– odsek 1 – písmeno g

Text predložený Komisiou

g) opis politiky rozmanitosti, ktorú spoločnosť uplatňuje na svoje správne, riadiace a dozorné orgány, pokiaľ ide

Pozmeňujúci návrh

g) opis politiky rozmanitosti, ktorú spoločnosť uplatňuje na svoje správne, riadiace a dozorné orgány, pokiaľ ide

o aspekty ako vek, **pohlavie, geografická rozmanitosť**, vzdelanie a profesionálne skúsenosti, ciele tejto politiky rozmanitosti, ako sa vykonáva a výsledky vo vykazovanom období. Ak **spoločnosť** nemá takúto politiku, výkaz obsahuje jasné a odôvodnené vysvetlenie, prečo je to tak.

o **pohlavie a ďalšie** aspekty ako vek, zdravotné postihnutie, **etnický alebo národnostný pôvod**, vzdelanie a profesionálne skúsenosti, ciele tejto politiky rozmanitosti, ako sa vykonáva a výsledky vo vykazovanom období. Ak **podnik** nemá takúto politiku, výkaz obsahuje jasné a odôvodnené vysvetlenie, prečo je to tak.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 155
Sharon Bowles

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno b – úvodná časť
Smernica 78/660/EHS
Článok 46 a – odsek 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

b) Dopĺňa sa tento **odsek 4**:

b) Dopĺňa sa **toto písmeno ca**):

Or. en

Pozmeňujúci návrh 156
Markus Pieper, Markus Ferber, Thomas Mann, Werner Langen

Návrh smernice
Článok 1 – bod 3
Smernica 78/660/ES
Článok 53 a

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 53a sa nahrádza takto:

vypúšťa sa

„Článok 53a

Členské štáty neumožnia výnimky stanovené v článkoch 1a, 11, 27, článku 43 ods. 1 bodoch 7a a 7b, článku 46 ods. 3, článku 47 a článku 51 tejto smernice v prípade spoločností, ktorých cenné

papiere sú prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu v zmysle článku 4 ods. 1 bodu 14 smernice 2004/39/ES.“

Or. de

Pozmeňujúci návrh 157
Alexandra Thein

Návrh smernice
Článok 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 2

vypúšťa sa

Zmeny smernice 83/349/EHS

Smernica 83/349/EHS sa mení takto:

(1) Článok 36 sa mení takto:

a) Odsek 1 sa nahrádza takto:

1. Konsolidovaná výročná správa obsahuje verný prehľad vývoja a výkonnosti podnikania a pozície podnikov zahrnutých do konsolidácie branej ako celok spolu s opisom hlavných rizík a neistôt, ktorým čelia.

Prehľad pozostáva z vyváženej analýzy vývoja a výkonnosti podnikania a pozície podnikov zahrnutých do konsolidácie branej ako celok, ktorá je primeraná veľkosti a zložitosti podnikania.

V prípade materských podnikov podnikov, ktoré sa majú konsolidovať a ktorých celkový priemerný počet zamestnancov počas účtovného obdobia prekračuje 500 a ktoré k súvahovému dňu buď vykazujú bilančnú sumu presahujúcu 20 miliónov EUR, alebo čistý obrat presahujúci 40 miliónov EUR, prehľad obsahuje aj nefinančný výkaz obsahujúci informácie týkajúce sa minimálne environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí, dodržiavania ľudských práv a boja proti

korupcii a úplatkárstvu vrátane:

- i) opisu politiky uplatňovanej spoločnosťou vo vzťahu k týmto záležitostiam;*
- ii) výsledkov týchto politík;*
- iii) rizík súvisiacich s týmito záležitosťami a spôsobu riadenia týchto rizík spoločnosťou.*

Ak podniky zahrnuté do konsolidácie branej ako celok neuplatňujú politiky v súvislosti s jednou alebo viacerými z týchto záležitostí, spoločnosť poskytne vysvetlenie, prečo ich neuplatňujú.

Pri poskytovaní takýchto informácií sa v konsolidovanej výročnej správe môže vychádzať z vnútroštátnych rámcov, rámcov EÚ alebo medzinárodných rámcov, a v takom prípade spresní, z ktorých rámcov sa vychádzalo.

Analýza obsahuje finančné aj nefinančné hlavné ukazovatele výkonnosti relevantné pre konkrétne podnikanie, a to v rozsahu potrebnom na pochopenie takéhoto vývoja, výkonnosti alebo pozície.

Pri poskytovaní analýzy uvedie konsolidovaná výročná správa, ak je to vhodné, odkazy na sumy vykazované v konsolidovanej účtovnej závierke a ďalšie vysvetlenie k nim. '

b) Dopĺňajú sa tieto odseky 4 a 5:

„4. Ak materský podnik pripravuje komplexnú správu zodpovedajúcu tomu istému účtovnému obdobiu, odkazujúcu na celú skupinu konsolidovaných podnikov, vychádzajúcu z vnútroštátnych rámcov, rámcov EÚ alebo medzinárodných rámcov, ktorá obsahuje informácie stanovené v odseku 1 tret'om pododseku, materský podnik je oslobodený od povinnosti pripraviť nefinančný výkaz stanovený v odseku 1 tret'om pododseku za predpokladu, že táto komplexná správa je súčasťou

konsolidovanej výročnej správy.

5. Materský podnik, ktorý je tiež dcérskym podnikom, je oslobodený od povinností stanovených v odseku 1 tret'om pododseku, ak sú oslobodený podnik a jeho dcérske podniky konsolidované vo finančných výkazoch a výročnej správe iného podniku a ak je uvedená konsolidovaná výročná správa vypracovaná v súlade s odsekom 1 tretím pododsekom.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 158
Rebecca Taylor, Cecilia Wikström

Návrh smernice
Článok 2 – bod 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

a) Odsek 1 sa nahrádza takto:

vypúšťa sa

„1. Konsolidovaná výročná správa obsahuje verný prehľad vývoja a výkonnosti podnikania a pozície podnikov zahrnutých do konsolidácie branej ako celok spolu s opisom hlavných rizík a neistôt, ktorým čelia.

Prehľad pozostáva z vyváženej analýzy vývoja a výkonnosti podnikania a pozície podnikov zahrnutých do konsolidácie branej ako celok, ktorá je primeraná veľkosti a zložitosti podnikania.

V prípade materských podnikov podnikov, ktoré sa majú konsolidovať a ktorých celkový priemerný počet zamestnancov počas účtovného obdobia prekračuje 500 a ktoré k súvahovému dňu buď vykazujú bilančnú sumu presahujúcu 20 miliónov EUR, alebo čistý obrat presahujúci 40 miliónov EUR, prehľad obsahuje aj nefinančný výkaz obsahujúci informácie týkajúce sa minimálne

*environmentálnych, sociálnych
a zamestnaneckých záležitostí,
dodržiavania ľudských práv a boja proti
korupcii a úplatkárstvu vrátane:*

- i) opisu politiky uplatňovanej spoločnosťou vo vzťahu k týmto záležitostiam;*
- ii) výsledkov týchto politík;*
- iii) rizík súvisiacich s týmito záležitosťami a spôsobu riadenia týchto rizík spoločnosťou.*

Ak podniky zahrnuté do konsolidácie branej ako celok neuplatňujú politiky v súvislosti s jednou alebo viacerými z týchto záležitostí, spoločnosť poskytne vysvetlenie, prečo ich neuplatňujú.

Pri poskytovaní takýchto informácií sa v konsolidovanej výročnej správe môže vychádzať z vnútroštátnych rámcov, rámcov EÚ alebo medzinárodných rámcov, a v takom prípade spresní, z ktorých rámcov sa vychádzalo.

Analýza obsahuje finančné aj nefinančné hlavné ukazovatele výkonnosti relevantné pre konkrétne podnikanie, a to v rozsahu potrebnom na pochopenie takéhoto vývoja, výkonnosti alebo pozície.

Pri poskytovaní analýzy uvedie konsolidovaná výročná správa, ak je to vhodné, odkazy na sumy vykazované v konsolidovanej účtovnej závierke a ďalšie vysvetlenie k nim.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 159
Evelyn Regner

Návrh smernice
Článok 2 – bod 1 – písmeno a
Smernica 83/349/EHS
Článok 36 – odsek 1 – pododsek 3 – úvodné slová

Text predložený Komisiou

V prípade materských podnikov podnikov, ktoré sa majú konsolidovať a ktorých celkový priemerný počet zamestnancov počas účtovného obdobia prekračuje **500** a ktoré k súvahovému dňu buď vykazujú bilančnú sumu presahujúcu **20 miliónov** EUR, alebo čistý obrat presahujúci **40 miliónov** EUR, prehľad obsahuje aj nefinančný výkaz obsahujúci informácie týkajúce sa minimálne environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu vrátane:

Pozmeňujúci návrh

V prípade materských podnikov podnikov, ktoré sa majú konsolidovať a ktorých celkový priemerný počet zamestnancov počas účtovného obdobia prekračuje **250** a ktoré k súvahovému dňu buď vykazujú bilančnú sumu presahujúcu **17,5 milióna** EUR, alebo čistý obrat presahujúci **20 miliónov** EUR, prehľad obsahuje aj nefinančný výkaz obsahujúci informácie týkajúce sa minimálne environmentálnych **záležitostí, záležitostí rodovej rovnosti**, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu vrátane:

Or. de

Pozmeňujúci návrh 160
Sharon Bowles

Návrh smernice

Článok 2 – bod 1 – písmeno a

Smernica 83/349/EHS

Článok 36 – odsek 1 – pododsek 3 – úvodné slová

Text predložený Komisiou

V prípade materských podnikov **podnikov, ktoré sa majú konsolidovať a ktorých celkový priemerný počet zamestnancov počas účtovného obdobia prekračuje 500** a ktoré k súvahovému dňu buď vykazujú bilančnú sumu presahujúcu 20 miliónov EUR, alebo čistý obrat presahujúci 40 miliónov EUR, prehľad obsahuje aj nefinančný výkaz obsahujúci informácie týkajúce sa minimálne environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu vrátane:

Pozmeňujúci návrh

Na účely odseku 1 tohto článku v prípade materských podnikov veľkej skupiny, ktoré k súvahovému dňu buď vykazujú bilančnú sumu presahujúcu 20 miliónov EUR, alebo čistý obrat presahujúci 40 miliónov EUR, prehľad obsahuje aj nefinančný výkaz obsahujúci informácie týkajúce sa minimálne environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu vrátane:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 161
Inese Vaidere

Návrh smernice

Článok 2 – bod 1 – písmeno a

Smernica 87/349/EHS

Článok 36 – odsek 1 – pododsek 3 – úvodné slová

Text predložený Komisiou

V prípade materských podnikov podnikov, ktoré sa majú konsolidovať a ktorých celkový priemerný počet zamestnancov počas účtovného obdobia prekračuje 500 a ktoré k súvahovému dňu buď vykazujú bilančnú sumu presahujúcu **20 miliónov** EUR, alebo čistý obrat presahujúci **40 miliónov** EUR, prehľad obsahuje aj nefinančný výkaz **obsahujúci** informácie týkajúce sa minimálne environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu vrátane:

Pozmeňujúci návrh

V prípade materských podnikov podnikov, ktoré sa majú konsolidovať a ktorých celkový priemerný počet zamestnancov počas účtovného obdobia prekračuje 500 a ktoré k súvahovému dňu buď vykazujú bilančnú sumu presahujúcu **40 miliónov** EUR, alebo čistý obrat presahujúci **80 miliónov** EUR, prehľad obsahuje aj nefinančný výkaz **alebo odkaz naň alebo na akúkoľvek inú správu, ktorý alebo ktorá obsahuje nefinančné** informácie týkajúce sa minimálne environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu vrátane:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 162

Markus Pieper, Markus Ferber, Thomas Mann, Werner Langen

Návrh smernice

Článok 2 – bod 1 – písmeno a

Smernica 83/349/EHS

Článok 36 – odsek 1 – pododsek 3 – úvodné slová

Text predložený Komisiou

V prípade materských podnikov podnikov, ktoré sa majú konsolidovať a ktorých celkový priemerný počet zamestnancov počas účtovného obdobia prekračuje **500** a ktoré k súvahovému dňu buď vykazujú bilančnú sumu presahujúcu **20 miliónov**

Pozmeňujúci návrh

V prípade materských podnikov podnikov, ktoré sa majú konsolidovať a ktorých celkový priemerný počet zamestnancov počas účtovného obdobia prekračuje **1000** a ktoré k súvahovému dňu buď vykazujú bilančnú sumu presahujúcu **40 miliónov**

EUR, alebo čistý obrat presahujúci **40 miliónov** EUR, prehľad obsahuje aj nefinančný výkaz obsahujúci informácie týkajúce sa minimálne environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu vrátane:

EUR, alebo čistý obrat presahujúci **80 miliónov** EUR, prehľad obsahuje aj nefinančný výkaz obsahujúci informácie týkajúce sa minimálne environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu vrátane:

Or. de

Pozmeňujúci návrh 163 **Eva Lichtenberger**

Návrh smernice

Článok 2 – bod 1 – písmeno a

Smernica 83/349/EHS

Článok 36 – odsek 1 – pododsek 3 – úvodné slová

Text predložený Komisiou

V prípade materských podnikov podnikov, ktoré sa majú konsolidovať a ktorých celkový priemerný počet zamestnancov počas účtovného obdobia prekračuje **500** a ktoré k súvahovému dňu buď vykazujú bilančnú sumu presahujúcu 20 miliónov EUR, alebo čistý obrat presahujúci 40 miliónov EUR, prehľad obsahuje aj nefinančný výkaz obsahujúci informácie týkajúce sa minimálne environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a **úplatkárstvu** vrátane:

Pozmeňujúci návrh

V prípade materských podnikov, ktoré sa majú konsolidovať a ktorých celkový priemerný počet zamestnancov počas účtovného obdobia prekračuje **250** a ktoré k súvahovému dňu buď vykazujú bilančnú sumu presahujúcu 20 miliónov EUR, alebo čistý obrat presahujúci 40 miliónov EUR, prehľad obsahuje aj nefinančný výkaz obsahujúci informácie týkajúce sa minimálne environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a **úplatkárstvu, ktorý zohľadňuje kompletný dodávateľský reťazec spoločnosti** vrátane:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 164 **Evelyn Regner**

Návrh smernice

Článok 2 – bod 1 – písmeno a

Smernica 83/349/EHS
Článok 36 – odsek 1 – pododsek 3 – bod ii

Text predložený Komisiou

ii) výsledkov týchto politík;

Pozmeňujúci návrh

ii) výsledkov a **dôsledkov** týchto politík;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 165
Eva Lichtenberger

Návrh smernice

Článok 2 – bod 1 – písmeno a

Smernica 83/349/EHS

Článok 36 – odsek 1 – pododsek 3 – bod iii

Text predložený Komisiou

iii) rizík súvisiacich s týmito záležitosťami
a spôsobu riadenia týchto rizík
spoločnosťou.

Pozmeňujúci návrh

iii) rizík súvisiacich s týmito záležitosťami
***spojenými s operáciami spoločnosti, ktoré
pravdepodobne budú viesť alebo viedli
k nepriaznivému vplyvu na spoločnosť,
životné prostredie alebo ľudské práva,***
a spôsobu riadenia týchto rizík
spoločnosťou

Or. en

Pozmeňujúci návrh 166
Eva Lichtenberger

Návrh smernice

Článok 2 – bod 1 – písmeno a

Smernica 83/349/EHS

Článok 36 – odsek 1 – pododsek 3 – bod iii a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

***iiia) analýzy využívania zdrojov vrátane
prinajmenšom využívania pôdy,
využívania vody, emisií skleníkových
plynov a využívania materiálov;***

Pozmeňujúci návrh 167
Eva Lichtenberger

Návrh smernice

Článok 2 – bod 1 – písmeno a

Smernica 83/349/EHS

Článok 36 – odsek 1 – pododsek 3 – bod iii b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

iiib) údajov o priemernej hodinovej mzde zamestnancov počas vykazovaného obdobia rozdelené podľa pohlavia;

Odôvodnenie

Podávanie nefinančných správ by malo zahŕňať aj anonymné informácie týkajúce sa rozdielu v odmeňovaní žien a mužov v rámci spoločnosti. V správe nebudú uvedené jednotlivé platy, iba súčet všetkých platov mužov v spoločnosti, vydelený súčtom všetkých hodín, ktoré muži v spoločnosti odpracovali. Rovnaké informácie by mali byť vykázané aj v prípade platov/hodín žien. Rozdiel medzi uvedenými dvomi kategóriami predstavuje rozdiel v odmeňovaní a žien a mužov v rámci príslušnej spoločnosti.

Pozmeňujúci návrh 168
Sharon Bowles

Návrh smernice

Článok 2 – bod 1 – písmeno a

Smernica 83/349/ES

Článok 36 – odsek 1 – pododsek 3 – bod iii c (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

iiic) opisu politiky náležitej starostlivosti, ktorú skupina uplatňuje na svoje správne, riadiace a dozorné orgány, vo vzťahu k svojim dodávateľským reťazcom a subdodávateľom prinajmenšom v oblastiach týkajúcich sa environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí,

dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu. Opis by mal obsahovať aj ciele tejto politiky náležitej starostlivosti, spôsob, akým sa vykonáva, a výsledky za vykazované obdobie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 169
Evelyn Regner

Návrh smernice

Článok 2 – bod 1 – písmeno a

Smernica 83/349/EHS

Článok 36 – odsek 1 – pododsek 4

Text predložený Komisiou

Ak podniky zahrnuté do konsolidácie branej ako celok neuplatňujú politiky v súvislosti s jednou alebo viacerými z týchto záležitostí, spoločnosť **poskytne vysvetlenie, prečo ich neuplatňujú.**

Pozmeňujúci návrh

Ak podniky zahrnuté do konsolidácie branej ako celok neuplatňujú politiky v súvislosti s jednou alebo viacerými z týchto záležitostí, spoločnosť **podlieha administratívnym a finančným sankciám.**

Or. de

Pozmeňujúci návrh 170
Sharon Bowles

Návrh smernice

Článok 2 – bod 1 – písmeno a

Smernica 83/349/EHS

Článok 36 – odsek 1 – pododsek 4

Text predložený Komisiou

Ak **podniky zahrnuté do konsolidácie branej ako celok** neuplatňujú politiky v súvislosti s jednou alebo viacerými z týchto záležitostí, **spoločnosť** poskytne vysvetlenie, prečo ich neuplatňujú.

Pozmeňujúci návrh

Ak **skupina** neuplatňuje politiky v súvislosti s jednou alebo viacerými z týchto záležitostí, v **prehľade** poskytne **jasné a odôvodnené** vysvetlenie, prečo ich neuplatňuje.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 171
Eva Lichtenberger

Návrh smernice

Článok 2 – bod 1 – písmeno a

Smernica 83/349/EHS

Článok 36 – odsek 1 – pododsek 4

Text predložený Komisiou

Ak podniky zahrnuté do konsolidácie branej ako celok neuplatňujú politiky v súvislosti s jednou alebo viacerými z týchto záležitostí, spoločnosť poskytne vysvetlenie, prečo ich neuplatňujú.

Pozmeňujúci návrh

Ak podniky zahrnuté do konsolidácie branej ako celok neuplatňujú politiky v súvislosti s jednou alebo viacerými z týchto záležitostí, spoločnosť poskytne ***odôvodnené*** vysvetlenie, prečo ich neuplatňujú, a ***to na základe posúdenia rizík súvisiacich s týmito záležitosťami spojenými s operáciami spoločnosti, ktoré pravdepodobne budú viesť alebo viedli k nepriaznivým sociálnym a environmentálnym dôsledkom a dôsledkom v oblasti ľudských práv; ako aj posúdenia spôsobu riadenia týchto rizík spoločnosťou;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 172
Eva Lichtenberger

Návrh smernice

Článok 2 – bod 1 – písmeno a

Smernica 83/349/EHS

Článok 36 – odsek 1 – pododsek 5

Text predložený Komisiou

Pri poskytovaní takýchto informácií sa v konsolidovanej výročnej správe môže vychádzať z vnútroštátnych rámcov, rámcov EÚ alebo medzinárodných rámcov, a v takom prípade ***spresní***, z ktorých rámcov sa vychádzalo.

Pozmeňujúci návrh

Pri poskytovaní takýchto informácií ***spoločnosť zohľadňuje svoju zodpovednosť za dodržiavanie práv a hodnôt chránených predpismi medzinárodného práva. V tejto súvislosti spoločnosť uplatňuje hlavné zásady v oblasti podnikania a ľudských práv,***

ktorými sa vykonáva rámec Organizácie Spojených národov s názvom Chrániť, rešpektovať a naprávať, a usmernenie Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD) pre nadnárodné spoločnosti. Okrem toho sa v konsolidovanej výročnej správe môže vychádzať z vnútroštátnych rámcov, rámcov EÚ alebo medzinárodných rámcov, a v takom prípade presne uvedie, z ktorých rámcov sa vychádzalo. Toto ustanovenie sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté požiadavky tejto smernice alebo iné právne predpisy, či usmernenia Európskej únie obsahujúce konkrétnejšie pravidlá zverejňovania nefinančných informácií spoločností.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 173
Evelyn Regner

Návrh smernice
Článok 2 – bod 1 – písmeno a
Smernica 83/349/EHS
Článok 36 – odsek 1 – pododsek 5

Text predložený Komisiou

Pri poskytovaní takýchto informácií sa v konsolidovanej výročnej správe *môže vychádzať z vnútroštátnych rámcov, rámcov EÚ alebo medzinárodných rámcov, a v takom prípade spresní, z ktorých rámcov sa vychádzalo.*

Pozmeňujúci návrh

Pri poskytovaní takýchto informácií sa v konsolidovanej výročnej správe *vychádza z rámca hlavných zásad OSN v oblasti podnikania a ľudských práv a z usmernení OECD pre nadnárodné spoločnosti. V správe sa venuje náležitá pozornosť dodávateľskému reťazcu spoločnosti.*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 174
Sharon Bowles

Návrh smernice

Článok 2 – bod 1 – písmeno a

Smernica 83/349/EHS

Článok 36 – odsek 1 – pododsek 5

Text predložený Komisiou

Pri poskytovaní **takýchto** informácií **sa v konsolidovanej výročnej správe môže vychádzať** z vnútroštátnych rámcov, rámcov EÚ alebo medzinárodných rámcov, a v **takom prípade spresní**, z ktorých rámcov sa vychádzalo.

Pozmeňujúci návrh

Pri poskytovaní informácií **uvedených v prvom pododseku materský podnik** vychádza z vnútroštátnych rámcov, rámcov EÚ alebo medzinárodných rámcov a **presne uvedie**, z ktorých rámcov vychádzal.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 175

Inese Vaidere

Návrh smernice

Článok 2 – bod 1 – písmeno b

Smernica 83/349/EHS

Článok 36 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. „4. Ak materský podnik pripravuje komplexnú správu zodpovedajúcu tomu istému účtovnému obdobiu, odkazujúcu na celú skupinu konsolidovaných podnikov, vychádzajúcu z vnútroštátnych rámcov, rámcov EÚ alebo medzinárodných rámcov, ktorá obsahuje informácie stanovené v odseku 1 treťom pododseku, materský podnik je oslobodený od povinnosti pripraviť nefinančný výkaz stanovený v odseku 1 treťom pododseku za predpokladu, že táto komplexná správa je súčasťou **konsolidovanej** výročnej správy.

Pozmeňujúci návrh

4. Ak materský podnik pripravuje komplexnú správu zodpovedajúcu tomu istému účtovnému obdobiu, odkazujúcu na celú skupinu konsolidovaných podnikov, vychádzajúcu z vnútroštátnych rámcov, rámcov EÚ alebo medzinárodných rámcov, ktorá obsahuje informácie stanovené v odseku 1 treťom pododseku, materský podnik je oslobodený od povinnosti pripraviť nefinančný výkaz stanovený v odseku 1 treťom pododseku za predpokladu, že táto komplexná správa je súčasťou výročnej správy **alebo sa na ňu v tejto správe odkazuje**.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 176
Sharon Bowles, Rebecca Taylor, Cecilia Wikström

Návrh smernice
Článok 2 a (nový) – písmeno a
Smernica 2013/34/EÚ
Článok 2 – bod 16 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- a) V článku 2 sa dopĺňa tento bod:*
- (16a) „správa podľa jednotlivých krajín“ sú tieto finančné informácie, ktoré podnik podľa článku 2 ods. 1 písm. a), b) a c) a článku 3 ods. 4 poskytne pre každý členský štát a tretiu krajinu, v ktorých pôsobí:*
- a) názov (názvy), povaha činností a geografická poloha;*
 - b) obrat;*
 - c) počet zamestnancov prepočítaný na počet zamestnancov na plný úväzok;*
 - d) zisk alebo strata pred zdanením;*
 - e) daň zo zisku alebo straty;*
 - f) získané dotácie z verejných zdrojov.*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 177
Sergio Gaetano Cofferati, Arlene McCarthy

Návrh smernice
Článok 2 a (nový) – písmeno b
Smernica 2013/34/EÚ
Článok 5 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- b) Vkladá sa tento článok:*
- Článok 5a*
- Presadzovanie*

Členské štáty zabezpečia zavedenie účinných a primeraných mechanizmov s cieľom zabezpečiť, aby spoločnosti zverejňovali nefinančné informácie správne, v súlade s ustanoveniami tejto smernice.

Členské štáty zabezpečia, aby sa zaviedli účinné vnútroštátne postupy na presadzovanie dodržiavania povinností stanovených touto smernicou a aby tieto postupy boli dostupné všetkým fyzickým a právnickým osobám, ktoré majú v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi oprávnený záujem na zabezpečení dodržiavania ustanovení tejto smernice.

Or. en

Odôvodnenie

Aby sa predišlo riziku uvádzania klamlivých informácií o ekologických vlastnostiach výrobkov (tzv. greenwashing) a uvádzania zavádzajúcich informácií, je nutné, aby v členských štátoch existovali mechanizmy, ktoré umožnia správne vykonanie tejto smernice a presadenie jej dodržiavania. S cieľom zohľadniť mimoriadne rozmanitú situáciu v jednotlivých štátoch by sa členským štátom mala poskytnúť flexibilita, pokiaľ ide o charakter týchto mechanizmov.

Pozmeňujúci návrh 178

Sergio Gaetano Cofferati, Françoise Castex, Arlene McCarthy

Návrh smernice

Článok 2 a (nový) – písmeno c

Smernica 2013/34/EÚ

Článok 18 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

c) V článku 18 sa vkladá tento odsek:

„2a. Veľké podniky a všetky subjekty verejného záujmu v poznámkach k finančným výkazom pre jednotlivé členské štáty a tretie krajiny, v ktorých majú organizačnú zložku, zverejňujú za finančný rok na konsolidovanom základe tieto informácie:

- a) názov (názvy), povaha činností a geografická poloha;
- b) obrat;
- c) počet zamestnancov prepočítaný na počet zamestnancov na plný úväzok;
- d) hodnota aktív a ročné náklady na udržiavanie týchto aktív;
- e) predaj a nákup;
- f) zisk alebo strata pred zdanením;
- g) daň zo zisku alebo straty;
- h) získané dotácie z verejných zdrojov;
- i) materské spoločnosti okrem relevantných údajov poskytujú zoznam dcérskych spoločností pôsobiacich v každom členskom štáte alebo tretej krajine.

Or. en

Odôvodnenie

On 22 May 2013, in the context of the fight against tax evasion and tax fraud, the European Council called for rapid progress on 'the proposal amending the Directives on disclosure of non-financial and diversity information by large companies and groups, with a view to ensuring country-by-country reporting by large companies and groups'. The European institutions shall quickly act, in particular after that call, in order to ensure more transparency with regard to the tax policy of large undertakings and public-interest entities, by approving in this piece of legislation a country by country reporting obligation. This will ensure that investors and consumers have the necessary information on these companies' activities, enhancing the trust towards large undertakings and public-interest entities.

Pozmeňujúci návrh 179
Rebecca Taylor, Cecilia Wikström

Návrh smernice
Článok 2 a (nový) – písmeno d
Smernica 2013/34/EÚ
Článok 19

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

d) Článok 19 sa mení takto:

Pozmeňujúci návrh 180
Alexandra Thein

Návrh smernice
Článok 2 a (nový) – písmeno d
Smernica 2013/34/EÚ
Článok 19

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

d) Článok 19 sa mení takto:

(1) Odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Správa o hospodárení obsahuje verný obraz vývoja a výkonnosti podnikateľskej činnosti podniku a jeho situácie, spolu s opisom základných rizík a neistôt, ktorým je vystavený.

Tento prehľad pozostáva z vyváženej a komplexnej analýzy vývoja a výkonnosti podnikateľskej činnosti podniku a jeho situácie, primeranej veľkosti a zložitosti podnikateľskej činnosti.

(2) Dopĺňajú sa tieto odseky 1a až 1c:

„1a. V prípade verejnoprávnych subjektov, ktorých priemerný počet zamestnancov počas účtovného obdobia prekračuje 500, prehľad obsahuje aj nefinančný výkaz obsahujúci informácie týkajúce sa prinajmenšom environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu vrátane:

a) opisu politiky, ktorú podnik vo vzťahu k týmto záležitostiam uplatňuje;

b) výsledkov týchto politik;

c) rizík súvisiacich s týmito záležitosťami a spôsobu, akým podnik tieto riziká riadi.

Ak verejnoprávny subjekt neposkytuje informácie v súvislosti s jednou alebo

viacerymi z týchto záležitostí, v prehľade poskytne vysvetlenie, prečo tak nekoná.

Pri poskytovaní informácií požadovaných podľa prvého pododseku môže podnik vychádzať z vnútroštátnych rámcov, rámcov EÚ alebo medzinárodných rámcov, a v takom prípade podnik presne uvedie, z ktorých rámcov vychádzal.

Ib. Analýza uvedená v ods. 1 obsahuje finančné aj nefinančné hlavné ukazovatele výkonnosti relevantné pre konkrétne podnikanie, a to v rozsahu potrebnom na pochopenie vývoja, výkonnosti alebo pozície podniku.

Ic. V rámci analýzy podľa odseku 1 správa o hospodárení – v prípade, že je to vhodné, obsahuje odkazy na sumy vykazované vo výročných finančných výkazoch a ďalšie vysvetlenie k nim.“

(3) Odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Pokiaľ podnik pripravuje samostatnú správu týkajúcu sa toho istého účtovného obdobia a vychádzajúcu z vnútroštátnych rámcov, rámcov EÚ alebo medzinárodných rámcov, ktorá sa týka informácií stanovených v odseku 1a, je oslobodený od povinnosti vypracovať nefinančný výkaz stanovený v odseku 1a, za predpokladu, že táto samostatná správa je zverejnená spôsobom stanoveným v článku 30 alebo je dostupná na internetovej stránke verejnoprávneho subjektu.“

(4) Dopĺňa sa tento odsek 5:

„5. Podnik, ktorý je dcérskym podnikom, je oslobodený od povinností uvedených v odseku 1a, pokiaľ sú podnik a jeho dcérske podniky zahrnuté do konsolidovaných finančných výkazov a konsolidovanej správy o hospodárení iného podniku a táto konsolidovaná správa o hospodárení je vypracovaná v súlade s článkom 29.“

Pozmeňujúci návrh 181
Sajjad Karim

Návrh smernice
Článok 2 a (nový) – písmeno d
Smernica 2013/34/EÚ
Článok 19

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(d) Článok 19 sa mení takto:

(1) Vkladá sa tento odsek 1a:

1a. V prípade subjektov verejného záujmu, ktorých priemerný počet zamestnancov prekračuje počas rozpočtového roka 500, obsahuje prehľad aj nefinančný výkaz obsahujúci informácie v rozsahu potrebnom na pochopenie vývoja, výkonnosti alebo pozície podniku, týkajúce sa minimálne environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu vrátane:

(a) opisu stratégie podniku,

(b) opisu obchodného modelu podniku,

Prehľad zahŕňa aj:

(a) opis politiky podniku vo vzťahu k týmto záležitostiam;

(b) výsledky týchto politik;

(c) riziká súvisiace s týmito záležitosťami a spôsobu riadenia týchto rizík zo strany podniku.

Ak podnik neinformuje o niektorej z týchto záležitostí, alebo o viacerých z nich, poskytne v prehľade jasné a odôvodnené vysvetlenie, prečo tak nerobí.

Ak sa podnik pri poskytovaní informácií požadovaných podľa prvého pododseku opiera o vnútroštátny rámec, rámec Únie

alebo medzinárodný rámec, spresní, ktorý rámec používa.

(2) Vkladá sa tento odsek 4a:

Žiadne ustanovenie tohto článku nemôže požadovať zverejnenie informácií o ohrození vývoja alebo záležitosti počas rokovaní, ak by zverejnenie podľa názoru správnych, riadiacich alebo dozorných orgánov vážne poškodilo záujmy podniku.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 182
Olle Ludvigsson

Návrh smernice
Článok 2 a (nový) – písmeno d
Smernica 2013/34/EÚ
Článok 19 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(d) V článku 19 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. a) Správa o hospodárení obsahuje verný obraz vývoja a výkonnosti podnikateľskej činnosti podniku a jeho situácie spolu s opisom základných rizík a neistôt, ktorým čelí.

Prehľad pozostáva z vyváženej a komplexnej analýzy vývoja a výkonnosti podnikateľskej činnosti podniku a jeho situácie podľa veľkosti a zložitosti podniku.

(b) V prípade veľkých podnikov prehľad zahŕňa aj nefinančný výkaz obsahujúci informácie týkajúce sa minimálne environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu vrátane:

(i) opisu politiky podniku vo vzťahu k týmto záležitostiam;

(ii) výsledkov týchto politík vrátane opisu odchýlok od týchto politík a ich porušenia, ako aj opatrení na ich riešenie;

(iii) rizík súvisiacich s týmito záležitosťami a spôsobu riadenia týchto rizík zo strany podniku;

(iv) opisu cieľov a výsledkov previerok náležitej starostlivosti, ktoré podnik vykoná v záujme zabezpečenia uplatňovania tejto politiky a riadenia rizík prostredníctvom svojho dodávateľského reťazca vrátane dodávateľov, subdodávateľov a ostatných obchodných partnerov.

Ak podnik neuplatňuje politiky v súvislosti s jednou alebo viacerými z týchto záležitostí, poskytne jasné a zásadné vysvetlenie, prečo ich neuplatňuje.

Pri poskytovaní takýchto informácií sa podnik opiera o vnútroštátne rámce, rámce EÚ alebo medzinárodné rámce, a v takom prípade spresní, z ktorých rámcov vychádzal.

(c) Analýza obsahuje finančné aj nefinančné hlavné ukazovatele výkonnosti relevantné pre konkrétny podnik, a to v rozsahu potrebnom na pochopenie vývoja, výkonnosti alebo pozície spoločnosti.

(d) Pri poskytnutí analýzy sa v správe o hospodárení v relevantných prípadoch uvádzajú odkazy na sumy vykázané v ročnej účtovnej závierke spolu s ďalšími vysvetlivkami k týmto sumám.”

Or. en

Pozmeňujúci návrh 183
Rebecca Taylor, Cecilia Wikström

Návrh smernice
Článok 2 a (nový) – písmeno d

(d) V článku 19 sa vkladajú tieto odseky:

„1a. V prípade podnikov, ktorých priemerný počet zamestnancov počas účtovného obdobia prekračuje 500, prehľad obsahuje aj nefinančný výkaz obsahujúci informácie týkajúce sa minimálne environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu vrátane:

(a) opisu politik podniku vo vzťahu k týmto záležitostiam;

(b) výsledkov týchto politik;

(c) rizík súvisiacich so záležitosťami spojenými s činnosťami, operáciami, produktmi a službami alebo obchodnými vzťahmi podniku, ktoré by mohli spôsobiť nepriaznivé dôsledky na tieto oblasti;

(d) spôsobu, akým podnik riadi tieto riziká vrátane postupov náležitej starostlivosti.

Ak podnik neuplatňuje politiky v súvislosti s jednou alebo viacerými z týchto záležitostí, poskytne jasné a odôvodnené vysvetlenie, prečo ich neuplatňuje.

Pri poskytovaní informácií požadovaných podľa prvého pododseku podnik vychádza z vnútroštátnych rámcov, rámcov EÚ alebo medzinárodných rámcov, a v takom prípade podnik spresní, z ktorých rámcov vychádzal.

1b. Analýza podľa odseku 1 obsahuje finančné aj nefinančné hlavné ukazovatele výkonnosti relevantné pre konkrétne podnikanie, a to v rozsahu potrebnom na pochopenie súčasného aj budúceho vývoja, výkonnosti alebo pozície podniku a pre transparentnosť a porovnateľnosť prehľadu.

1c. Pri poskytovaní analýzy podľa odseku

1 obsahuje správa o hospodárení, ak je to vhodné, odkazy na sumy vykazované vo výročných finančných výkazoch a ďalšie vysvetlenie k nim.”

Or. en

Odôvodnenie

Je dôležité, aby sa jasne rozlišoval opis politik od výsledkov týchto politik, riziká spojené s riadením prípadného vplyvu činnosti podnikov a to, ako sa tieto riziká riešia. Taktiež je dôležité, aby podniky preukázali ako súčasť svojho hospodárenia postupy, ktoré uplatňujú s cieľom zistiť, s akými súčasnými aj potenciálnymi negatívnymi vplyvmi sa stretávajú, zabrániť im a zmierniť ich.

Pozmeňujúci návrh 184 **Sergio Gaetano Cofferati**

Návrh smernice

Článok 2 a (nový) – písmeno d

Smernica 2013/34/EÚ

Článok 19 – odseky 1 a až 1 e (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(d) V článku 19 sa vkladajú tieto odseky:

„1a. V prípade veľkých podnikov a subjektov verejného záujmu prehľad obsahuje aj nefinančný výkaz obsahujúci informácie o vplyve činnosti podniku na spoločnosť, týkajúce sa minimálne environmentálnych, sociálnych, rodových a zamestnaneckých záležitostí vrátane sociálneho dialógu a dodržiavania práv odborov, ako aj dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu vrátane:

(a) opisu politiky podniku vrátane jeho strednodobých a dlhodobých cieľov vo vzťahu k týmto záležitostiam, a to aj s odkazom na procesy zavádzané v súlade so zásadou náležitej starostlivosti;

(b) výsledkov týchto politik;

(c) významných incidentov, ku ktorým v

súvislosti s týmito záležitosťami počas vykazovaného obdobia došlo;

(d) súčasných a možných rizík pre podnik a verejnosť, súvisiacich s týmito záležitosťami a spôsobom riadenia týchto rizík podnikom.

Ak podnik nevykonáva politiky vo vzťahu k jednej alebo viacerým z týchto záležitostí, v prehľade poskytne vysvetlenie, prečo tak nerobí. Toto vysvetlenie obsahuje vyhodnotenie rizika vyplývajúceho z rozhodnutia neuplatňovať v súvislosti s týmito záležitosťami žiadnu vlastnú politiku.

Vplyvy činnosti podnikov na občanov zahŕňajú vplyvy vznikajúce v dôsledku činnosti podniku, ako aj vplyvy činnosti iných podnikov, ktoré majú s vykazujúcou spoločnosťou obchodné vzťahy, ako sú iniciatívy vedúce k vytváraniu spoločných podnikov či dodávateľské a subdodávateľské reťazce.

1b. Komisia prijme do konca roka 2015 prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 49 usmernenia pre uplatňovanie opatrení tejto smernice vzťahujúce sa na nefinančné výkazy a pravidelne ich aktualizuje. Tieto usmernenia vychádzajú zo všeobecných zásad v oblasti podnikania a ľudských práv, ktorými sa vykonáva rámec Organizácie Spojených národov „chrániť, rešpektovať a naprávať“ a usmernenie Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD) pre nadnárodné spoločnosti. Súčasťou usmernení sú aj všeobecné ustanovenia a ustanovenia pre príslušné odvetvia. Tieto usmernenia obsahujú hlavné sektorové ukazovatele výkonnosti v oblastiach, ktoré sú predmetom vykazovania informácií. Hlavné ukazovatele výkonnosti, vytvorené na účely merania vplyvu činnosti spoločnosti na životné prostredie, pokrývajú aspoň využívanie pôdy, využívanie vodných zdrojov, emisie

skleníkových plynov a využívanie materiálov.

1c. Pri poskytovaní informácií uvedených v odseku 1 písm. a) podnik vychádza z usmernení k uplatňovaniu opatrení tejto smernice, ktoré sa týkajú nefinančného výkazu, a to od jedného roka po ich prijatí. Dovtedy podnik vychádza minimálne z hlavných zásad v oblasti podnikania a ľudských práv, ktorými sa vykonáva rámec Organizácie Spojených národov „chrániť, rešpektovať a naprávať“ a usmernenie Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD) pre nadnárodné spoločnosti. Podnik môže okrem toho vychádzať aj z vnútroštátnych rámcov, rámcov EÚ alebo medzinárodných rámcov, pričom spresní, z ktorých rámcov vychádzal.

1d. Analýza uvedená v ods. 1 obsahuje finančné aj nefinančné hlavné ukazovatele výkonnosti relevantné pre konkrétne podnikanie, a to v rozsahu potrebnom na pochopenie vývoja, výkonnosti alebo pozície podniku a vplyvu na spoločnosť.

1e. V rámci analýzy podľa odseku 1 správa o hospodárení – v prípade, že je to vhodné, obsahuje odkazy na sumy vykazované vo výročných finančných výkazoch a ďalšie vysvetlenie k nim.“

Or. en

Odôvodnenie

It is important to ensure that the provisions of this Directive are consistent with the new definition of Corporate Social Responsibility and that the thresholds are the same ones defined in the accounting Directives. The non-financial statement should contain information about any significant incident relating to the matters defined, since this information is necessary in order to provide consumers and investors with a clear and comprehensive view on the companies' activity impact. As outlined in the European Parliament Reports on CSR, the non-financial information should cover also subcontracting and supply chains. It is necessary that the investors and the consumers are informed of the risk assessment carried out by companies for not pursuing a policy in the defined matters of non-financial reporting. In order to avoid any legal uncertainty for companies, it is proposed that the Commission

develops guidelines for the application of this Directive. These guidelines shall contain appropriate KPIs, which are of paramount importance in order to ensure an adequate level of comparability between the information provided by different companies.

Pozmeňujúci návrh 185
Arlene McCarthy

Návrh smernice
Článok 2 a (nový) – písmeno d
Smernica 2013/34/EÚ
Článok 19 – odseky 1 a-1 e (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(d) V článku 19 sa vkladajú tieto odseky:

„1a. Pre veľké podniky a všetky subjekty verejného záujmu prehľad obsahuje aj nefinančný výkaz obsahujúci informácie o vplyve činnosti podniku na spoločnosť týkajúce sa minimálne environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí, vrátane sociálneho dialógu a dodržiavania práv odborových zväzov, a otázok rodovej rovnosti, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu vrátane:

(a) opisu politiky podniku vrátane jeho strednodobých a dlhodobých cieľov vo vzťahu k týmto záležitostiam, a to aj s odkazom na procesy zavádzané v súlade so zásadou náležitej starostlivosti;

(b) výsledkov týchto politik;

(c) významných incidentov, ku ktorým v súvislosti s týmito záležitosťami počas vykazovaného obdobia došlo;

(d) súčasných a možných rizík pre podnik a verejnosť, súvisiacich s týmito záležitosťami a spôsobom riadenia týchto rizík podnikom.

Ak podnik nevykonáva politiky vo vzťahu k jednej alebo viacerým z týchto záležitostí, v prehľade poskytne vysvetlenie, prečo tak nerobí. Toto

vysvetlenie obsahuje vyhodnotenie rizika vyplývajúceho z rozhodnutia neuplatňovať v súvislosti s týmito záležitosťami žiadnu vlastnú politiku.

Vplyvy činnosti podnikov na občanov zahŕňajú vplyvy vznikajúce v dôsledku činnosti podniku, ako aj vplyvy činnosti iných podnikov, ktoré majú s vykazujúcou spoločnosťou obchodné vzťahy, ako sú iniciatívy vedúce k vytváraniu spoločných podnikov či dodávateľské a subdodávateľské reťazce.

1b. Komisia prijme do konca roka 2015 prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 49 usmernenia pre uplatňovanie opatrení tejto smernice vzťahujúce sa na nefinančné výkazy a pravidelne ich aktualizuje. Tieto usmernenia vychádzajú zo všeobecných zásad v oblasti podnikania a ľudských práv, ktorými sa vykonáva rámec Organizácie Spojených národov „chrániť, rešpektovať a naprávať“ a usmernenie Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD) pre nadnárodné spoločnosti a globálna iniciatíva pre podávanie správ. Súčasťou usmernení sú aj všeobecné ustanovenia a ustanovenia pre príslušné odvetvia. Tieto usmernenia obsahujú hlavné sektorové ukazovatele výkonnosti v oblastiach, ktoré sú predmetom vykazovania informácií. Hlavné ukazovatele výkonnosti, vytvorené na účely merania vplyvu činnosti spoločnosti na životné prostredie, pokrývajú aspoň využívanie pôdy, využívanie vodných zdrojov, emisie skleníkových plynov a využívanie materiálov.

1c. Pri poskytovaní informácií uvedených v odseku 1 písm. a) podnik vychádza z usmernení k uplatňovaniu opatrení tejto smernice, ktoré sa týkajú nefinančného výkazu, a to od jedného roka po ich prijatí. Dovtedy podnik vychádza minimálne z hlavných zásad v oblasti podnikania a ľudských práv, ktorými sa

vykonáva rámec Organizácie Spojených národov „chrániť, rešpektovať a naprávať“ a usmernenie Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD) pre nadnárodné spoločnosti. Podnik môže okrem toho vychádzať aj z vnútroštátnych rámcov, rámcov EÚ alebo medzinárodných rámcov, pričom spresní, z ktorých rámcov vychádzal.

1d. Analýza uvedená v ods. 1 obsahuje finančné aj nefinančné hlavné ukazovatele výkonnosti relevantné pre konkrétne podnikanie, a to v rozsahu potrebnom na pochopenie vývoja, výkonnosti alebo pozície podniku a vplyvu na spoločnosť.

1e. V rámci analýzy podľa odseku 1 správa o hospodárení – v prípade, že je to vhodné, obsahuje odkazy na sumy vykazované vo výročných finančných výkazoch a ďalšie vysvetlenie k nim.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 186
Evelyn Regner

Návrh smernice
Článok 2 a (nový) – písmeno d
Smernica 2013/34/EÚ
Článok 19 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(d) V článku 19 sa vkladá tento odsek:

2a. Veľké podniky a subjekty verejného záujmu v poznámkach k finančným výkazom pre jednotlivé členské štáty a tretie krajiny, v ktorej majú organizačnú zložku, zverejnia na konsolidovanom základe za finančný rok tieto informácie:

a) názov, charakter činností a geografickú oblasť;

- b) obrat;
- c) počet zamestnancov prepočítaný na počet zamestnancov na plný úväzok;
- d) predaj a nákup;
- e) zisk alebo strata pred zdanením;
- f) daň zo zisku alebo straty;
- g) získané dotácie z verejných zdrojov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 187
Sergio Gaetano Cofferati

Návrh smernice
Článok 2 a (nový) – písmeno d
Smernica 2013/34/EÚ
Článok 19 – odsek 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(d) V článku 19 sa odsek 4 nahrádza takto:

„4. Ak spoločnosť pripravuje komplexnú správu týkajúcu sa toho istého účtovného obdobia a vychádzajúcu z vnútroštátnych rámcov, rámcov EÚ alebo medzinárodných rámcov, ktorá sa týka informácií stanovených v odseku 1 písm. b) v súlade s osobitnými ustanoveniami vymedzenými v tomto písmene, ako aj v usmerneniach pre uplatňovanie opatrení tejto smernice týkajúcich sa nefinančného výkazu, je oslobodená od povinnosti pripraviť nefinančný výkaz stanovený v odseku 1 písm. b) za predpokladu, že táto správa je súčasťou správy o hospodárení a obsahuje príslušné hlavné ukazovatele výkonnosti v súlade s ustanovením odseku 1 písm. c).”

Or. en

Odôvodnenie

S cieľom zaručiť podnikom nevyhnutnú flexibilitu a zároveň náležitú mieru transparentnosti a porovnateľnosti je potrebné, aby podniky využívali príslušné hlavné ukazovatele výkonnosti, zodpovedajúce informáciám poskytovaným v oblastiach, ktoré nefinančná správa zahŕňa, a to aj v prípadoch, keď tieto podniky používajú na vykazovanie odlišné rámce.

Pozmeňujúci návrh 188 **Tadeusz Zwiefka**

Návrh smernice
Článok 2 a (nový) – písmeno d
Smernica 2013/34/EÚ
Článok 19 – odseky 4 a a 4 b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(d) V článku 19 sa dopĺňajú tieto odseky:

„4a. Členské štáty môžu vyňať subjekty verejného záujmu z povinnosti stanovenej v druhom pododseku článku 34 ods. 1, pokiaľ sa týka odseku 1a.”

„4b. Členské štáty môžu vyňať malé a stredné podniky z povinnosti stanovenej v odsekoch 1b a 1c, pokiaľ sa týka nefinančných informácií.”

Or. en

Pozmeňujúci návrh 189 **Sharon Bowles, Rebecca Taylor, Cecilia Wikström**

Návrh smernice
Článok 2 a (nový) – písmeno e
Smernica 2013/34/EÚ
Článok 20 – odsek 1 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(e) V článku 20 ods. 1 sa vkladá toto písmeno:

(ca) S cieľom posúdiť primeranosť metód daňových znížení využitých podnikom by

sa mal presne uviesť opis štruktúry daňového plánovania podniku, ktorého súčasťou sú minimálne:

(i) štruktúra agresívneho daňového plánovania vrátane všeobecného obsahu prijatých odporúčaní;

(ii) štruktúra systému transferových cien a to, či boli transferové ceny odsúhlasené finančnými orgánmi v každej z dotknutých krajín;

(iii) rozhodnutie o trvalom usadení podniku a zoznam krajín, v ktorých podnik pôsobí bez toho, že by v nich bol trvalo usadený;

(iv) metódy narúšania základu dane prostredníctvom odpočtu úrokov, licenčných poplatkov a iných finančných platieb vrátane toho, kde sa vyvíjajú značky, kde tieto platby uhrádzajú dcérske podniky a či ich vlastní materský podnik v ich hlavnej prevádzkarni, a pokiaľ ich nevlastní, kde majú svoje sídlo na daňové účely;

(v) kde sa uskutočňuje výskum a vývoj a akým spôsobom sa táto skutočnosť finančne zohľadňuje v dcérskych podnikoch.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 190
Olle Ludvigsson

Návrh smernice
Článok 2 a (nový) – písmeno e
Smernica 2013/34/EÚ
Článok 20 – odsek 1 – písmeno f a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(e) V článku 20 ods. 1 sa dopĺňa toto písmeno:

„(fa) opis politiky rozmanitosti, ktorú

podnik uplatňuje na svoje správne, riadiace a dozorné orgány, pokiaľ ide o pohlavie a ostatné aspekty ako vek, pohlavie, integrácia osôb so zdravotným postihnutím, vzdelanie a profesionálne skúsenosti a zastúpenie zamestnancov, ciele tejto politiky rozmanitosti, ako sa vykonáva a výsledky vo vykazovanom období.”

Or. en

Pozmeňujúci návrh 191

Sergio Gaetano Cofferati, Arlene McCarthy

Návrh smernice

Článok 2 a (nový) – písmeno e

Smernica 2013/34/EÚ

Článok 20 – odsek 1 – písmeno f a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(e) V článku 20 ods. 1 sa dopĺňa toto písmeno:

(fa) opis politiky rozmanitosti, ktorú podnik uplatňuje na svoje správne, riadiace a dozorné orgány, pokiaľ ide o rodové a iné aspekty ako vek, geografická rozmanitosť, zdravotné postihnutie, vzdelanie a profesionálne skúsenosti, ciele tejto politiky rozmanitosti, ako sa vykonáva, a výsledky vo vykazovanom období.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 192

Sajjad Karim

Návrh smernice

Článok 2 a (nový) – písmeno e

Smernica 2013/34/EÚ

Článok 20 – odsek 1 – písmeno f a (nové)

(e) V článku 20 ods. 1 sa dopĺňa toto písmeno:

(fa) opis politiky rozmanitosti, ktorú podnik uplatňuje na svoje správne, riadiace a dozorné orgány, pokiaľ ide o také aspekty ako vek, pohlavie a zdravotné postihnutie, ciele tejto politiky rozmanitosti, ako sa vykonáva a výsledky vo vykazovanom období. Ak podnik nemá takúto politiku, výkaz obsahuje jasné a odôvodnené vysvetlenie, prečo je to tak.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 193
Sharon Bowles, Rebecca Taylor, Cecilia Wikström

Návrh smernice
Článok 2 a (nový) – písmeno e
Smernica 2013/34/EÚ
Článok 20 – odsek 1 a (nový)

(e) Do článku 20 sa vkladá tento odsek 1 a:

1a. Členské štáty vyžadujú od veľkých podnikov a všetkých subjektov verejného záujmu, aby každoročne zverejňovali správu podľa jednotlivých krajín na konsolidovanom základe za účtovný rok.

Tieto povinnosti sa nevzťahujú na akýkoľvek podnik, na ktorý sa vzťahujú právne predpisy členského štátu, ktorý je dcérskym alebo materským podnikom, ak sú splnené obidve tieto podmienky:

(a) materský podnik podlieha zákonom členského štátu; a

(b) správy podľa jednotlivých krajín, ktoré vypracuje podnik, sú zahrnuté do

konsolidovanej správy o platbách uhrádzaných vládam, ktorú tento materský podnik zostavuje v súlade s článkom 39.

Informácie uvedené v odseku 1 sa overujú v súlade so smernicou 2006/43/ES.

Komisia vypracuje všeobecnú hodnotiacu správu o hospodárskych dôsledkoch, ktoré môže mať zverejnenie správy podľa jednotlivých krajín, okrem tých subjektov, ktoré ich zverejňujú v súlade s článkom 42, vrátane dosahu na konkurencieschopnosť a investície, a môže zvážiť, či odporučia, aby boli tieto informácie prístupné príslušným daňovým orgánom iba v prípade negatívneho hodnotenia. Komisia predloží správu Rade a Európskemu parlamentu do 31. decembra 2015.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 194
Sharon Bowles

Návrh smernice
Článok 2 a (nový) – písmeno e
Smernica 2013/34/EÚ
Článok 20 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(e) V článku 20 sa vkladá tento odsek:

1a. Podniky uvedené v článku 2 ods. 1 písm. a), b) a c) a článku 3 ods. 4 vypracujú a uverejnia správu o osobitnej zodpovednosti, ktorá bude zahŕňať:

(a) postupy, ktoré zohľadňujú ich osobitnú zodpovednosť, vrátane ich uznania v odbornej príprave zamestnancov, hodnoteniach a výstražných mechanizmoch;

(b) systémy regulačnej arbitráže a prípadne regulačné obchodné postupy

používané na účel zníženia kapitálu alebo iné požiadavky obozretného podnikania;

(c) ak sa zaznamenávajú konflikty medzi stabilitou podniku a širšou ekonomikou, táto skutočnosť sa oznámi príslušnému orgánu.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 195
Sharon Bowles, Rebecca Taylor, Cecilia Wikström

Návrh smernice
Článok 2 a (nový) – písmeno e
Smernica 2013/34/EÚ
Článok 20 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(e) V článku 20 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Zákonný audítor alebo audítorská spoločnosť vyjadria svoje stanovisko v súlade s druhým pododsekom článku 34 písm. 1, pokiaľ ide o informácie, pripravené písmen c), ca), cb) a d) a d) odseku 1 tohto článku, a overia, že informácie podľa písmen a), b), e), f) a g) odseku 1 tohto článku boli poskytnuté.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 196
Alexandra Thein

Návrh smernice
Článok 2 a (nový) – písmeno f
Smernica 2013/34/EÚ
Článok 29 – odseky 1 a, 3 a a 3 b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(f) Článok 29 sa mení takto:

(a) Vkladá sa tento odsek:

„1a. Na účely odseku 1 tohto článku obsahuje prehľad v prípade subjektov verejného záujmu, ktoré sú materskými podnikmi veľkých podnikov a ktorých priemerný počet zamestnancov počas účtovného obdobia prekračuje 500, prehľad obsahuje aj nefinančný výkaz obsahujúci informácie týkajúce sa prinajmenšom environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu vrátane:

(a) opisu politiky uplatňovanej skupinou vo vzťahu k týmto záležitostiam;

(b) výsledkov týchto politik;

(c) rizík súvisiacich s týmito záležitosťami a spôsobu riadenia týchto rizík podnikom.

Ak skupina neposkytuje informácie v súvislosti s jednou alebo viacerými z týchto záležitostí, v prehľade poskytne vysvetlenie, prečo tak nekoná.

Pri poskytovaní informácií určených v prvom pododseku môže materský podnik vychádzať z vnútroštátnych rámcov, rámcov EÚ alebo medzinárodných rámcov, a v takom prípade materský podnik presne uvedie, z ktorých rámcov vychádzal.”

(b) dopĺňajú sa tieto odseky:

„3a. Na účely odseku 1 tohto článku ak materský podnik pripravuje komplexnú správu zodpovedajúcu tomu istému účtovnému obdobiu, odkazujúcu na celú skupinu, vychádzajúcu z vnútroštátnych rámcov, rámcov EÚ alebo medzinárodných rámcov, ktorá obsahuje informácie stanovené v odseku 1a, materský podnik je oslobodený od povinnosti pripraviť nefinančný výkaz stanovený v odseku 1a za predpokladu, že táto komplexná správa je súčasťou konsolidovanej správy o hospodárení.“

3b. Na účely odseku 1 tohto článku, materský podnik, ktorý je tiež dcérskym podnikom, je oslobodený od povinností stanovených v odseku 1a, ak sú oslobodený podnik a jeho dcérske podniky zahrnuté do konsolidovaného finančného výkazu a konsolidovanej správy o hospodárení iného podnik iného podniku a ak je uvedená konsolidovaná správa o hospodárení vypracovaná v súlade s týmto článkom.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 197
Olle Ludvigsson

Návrh smernice
Článok 2 a (nový) – písmeno f
Smernica 2013/34/EÚ
Článok 29 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(f) V článku 29 sa vkladá tento odsek:

„1a. Na účely odseku 1 tohto článku obsahuje prehľad v prípade podnikov, ktoré sú materskými podnikmi veľkých podnikov, nefinančný výkaz zahrňujúci informácie týkajúce sa prinajmenšom environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu vrátane:

(i) opisu politiky uplatňovanej skupinou vo vzťahu k týmto záležitostiam;

(ii) výsledkov týchto politík vrátane opisu odchýlok od týchto politík a porušenia týchto politík, ako aj opatrení prijatých na ich riešenie;

(iii) rizík súvisiacich s týmito záležitosťami a spôsobu riadenia týchto rizík podnikom;

(iv) opisu cieľov a výsledkov operácií podľa zásad náležitej starostlivosti, ktoré vykonala skupina s cieľom zabezpečiť uplatňovanie politík a riadenie rizík v celom dodávateľskom reťazci vrátane dodávateľov, subdodávateľov a iných obchodných partnerov.

Ak skupina neuplatňuje politiky v súvislosti s jednou alebo viacerými z týchto záležitostí, v prehľade poskytne jasné a odôvodnené vysvetlenie, prečo ich neuplatňuje.

Pri poskytovaní informácií uvedených v prvom pododseku materský podnik vychádza z vnútroštátnych rámcov, rámcov EÚ alebo medzinárodných rámcov a presne uvedie, z ktorých rámcov vychádzal.

Analýza obsahuje finančné aj nefinančné hlavné ukazovatele výkonnosti relevantné pre konkrétnu skupinu, a to v rozsahu potrebnom na pochopenie vývoja, výkonnosti alebo pozície spoločnosti.

Pri poskytnutí analýzy sa v správe v relevantných prípadoch uvádzajú odkazy na sumy vykázané v ročnej účtovnej závierke spolu s ďalšími vysvetlivkami k týmto sumám.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 198
Rebecca Taylor, Cecilia Wikström

Návrh smernice
Článok 2 a (nový) – písmeno f
Smernica 2013/34/ES
Článok 29 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(f) V článku 29 sa vkladá tento odsek:
„1a. Na účely odseku 1 tohto článku
obsahuje prehľad v prípade subjektov,

ktoré sú materskými podnikmi veľkých podnikov a ktorých priemerný počet zamestnancov počas účtovného obdobia prekračuje 500, aj nefinančný výkaz obsahujúci informácie týkajúce sa prinajmenšom environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu vrátane:

(a) opisu politik, ktoré podnik vo vzťahu k týmto záležitostiam uplatňuje;

(b) výsledkov týchto politik;

(c) rizík súvisiacich so záležitosťami spojenými s činnosťami, operáciami, produktmi alebo obchodnými vzťahmi podniku, ktoré by mohli spôsobiť nepriaznivé dôsledky na tieto oblasti;

(d) spôsobu riadenia týchto rizík spoločnosťou, okrem iného prostredníctvom postupov v súlade so zásadou náležitej starostlivosti.”

Ak skupina neuplatňuje politiky v súvislosti s jednou alebo viacerými z týchto záležitostí, v prehľade poskytne odôvodnené vysvetlenie, prečo ich neuplatňuje.

Pri poskytovaní informácií požadovaných podľa prvého pododseku môže materská spoločnosť vychádzať z vnútroštátnych rámcov, rámcov EÚ alebo medzinárodných rámcov, a v takom prípade materská spoločnosť presne uvedie, z ktorých rámcov vychádzala.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 199
Sergio Gaetano Cofferati

Návrh smernice
Článok 2 a (nový) – písmeno f
Smernica 2013/34/EÚ
Článok 29 – odseky 1 a až 1 c (nové)

(f) V článku 29 sa vkladajú tieto odseky:

„1a. Na účely odseku 1 tohto článku pre materské podniky veľkých podnikov obsahuje prehľad aj nefinančný výkaz obsahujúci informácie o vplyve činnosti skupiny na spoločnosť, týkajúce sa minimálne environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí, vrátane sociálneho dialógu a dodržiavania práv odborových zväzov, a otázok rodovej rovnosti, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu vrátane:

(a) opisu politiky skupiny vrátane jeho strednodobých a dlhodobých cieľov vo vzťahu k týmto záležitostiam, a to aj s odkazom na procesy zavádzané v súlade so zásadou náležitej starostlivosti;

(b) výsledkov týchto politik;

(c) významných incidentov, ku ktorým v súvislosti s týmito záležitosťami počas vykazovaného obdobia došlo;

(d) súčasných a možných rizík pre skupinu a verejnosť, súvisiacich s týmito záležitosťami a spôsobom riadenia týchto rizík podnikom.

Ak skupina nevykonáva politiky vo vzťahu k jednej alebo viacerým z týchto záležitostí, v prehľade poskytne vysvetlenie, prečo tak nerobí. Toto vysvetlenie obsahuje vyhodnotenie rizika vyplývajúceho z rozhodnutia neuplatňovať v súvislosti s týmito záležitosťami žiadnu vlastnú politiku.

Vplyvy činnosti skupín na občanov zahŕňajú vplyvy vznikajúce v dôsledku činnosti skupiny, ako aj vplyvy činnosti iných podnikov, ktoré majú s vykazujúcou spoločnosťou obchodné vzťahy, ako sú iniciatívy vedúce k vytváraniu spoločných podnikov či dodávateľské a

subdodávateľské reťazce.

1b. Komisia prijme do konca roka 2015 prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 49 novej smernice 2013/34 usmernenia pre uplatňovanie opatrení tejto smernice vzťahujúce sa na nefinančné výkazy a pravidelne ich aktualizuje. Tieto usmernenia vychádzajú zo všeobecných zásad v oblasti podnikania a ľudských práv, ktorými sa vykonáva rámec Organizácie Spojených národov „chrániť, rešpektovať a naprávať“ a usmernenie Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD) pre nadnárodné spoločnosti. Súčasťou usmernení sú aj všeobecné ustanovenia a ustanovenia pre príslušné odvetvia. Tieto usmernenia obsahujú hlavné sektorové ukazovatele výkonnosti v oblastiach, ktoré sú predmetom vykazovania informácií. in. Hlavné ukazovatele výkonnosti, vytvorené na účely merania vplyvu činnosti spoločnosti na životné prostredie, pokrývajú aspoň využívanie pôdy, využívanie vodných zdrojov, emisie skleníkových plynov a využívanie materiálov.

1c. Pri poskytovaní informácií uvedených v odseku 1 písm. a) materský podnik vychádza z usmernení k uplatňovaniu opatrení tejto smernice, ktoré sa týkajú nefinančného výkazu, a to od jedného roka po ich prijatí. Dovtedy materský podnik vychádza minimálne z hlavných zásad v oblasti podnikania a ľudských práv, ktorými sa vykonáva rámec Organizácie Spojených národov „chrániť, rešpektovať a naprávať“ a usmernenie Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD) pre nadnárodné spoločnosti. Materský podnik môže okrem toho vychádzať aj z vnútroštátnych rámcov, rámcov EÚ alebo medzinárodných rámcov, pričom spresní, z ktorých rámcov vychádzal.

1d. Analýza uvedená v ods. 1 obsahuje finančné aj nefinančné hlavné

ukazovatele výkonnosti relevantné pre konkrétnu skupinu, a to v rozsahu potrebnom na pochopenie vývoja, výkonnosti alebo pozície podniku a vplyvu na spoločnosť.

1e. V rámci analýzy podľa odseku 1 správa o hospodárení – v prípade, že je to vhodné, obsahuje odkazy na sumy vykazované vo výročných finančných výkazoch a ďalšie vysvetlenie k nim.“

Or. en

Odôvodnenie

It is important to ensure that the provisions of this Directive are consistent with the new definition of Corporate Social Responsibility and that the thresholds are the same ones defined in the accounting Directives. The non-financial statement should contain information about any significant incident relating to the matters defined, since this information is necessary in order to provide consumers and investors with a clear and comprehensive view on the companies' activity impact. As outlined in the European Parliament Reports on CSR, the non-financial information should cover also subcontracting and supply chains. It is necessary that the investors and the consumers are informed of the risk assessment carried out by companies for not pursuing a policy in the defined matters of non-financial reporting. In order to avoid any legal uncertainty for companies, it is proposed that the Commission develops guidelines for the application of this Directive. These guidelines shall contain appropriate KPIs, which are of paramount importance in order to ensure an adequate level of comparability between the information provided by different companies.

Pozmeňujúci návrh 200 **Arlene McCarthy**

Návrh smernice

Článok 2 a (nový) – písmeno f

Smernica 2013/34/EÚ

Článok 29 – odseky 1 a až 1 e (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(f) V článku 29 sa vkladajú tieto odseky:

„1a. Na účely odseku 1 tohto článku pre materské podniky veľkých podnikov obsahuje prehľad aj nefinančný výkaz obsahujúci informácie o vplyve činnosti skupiny na spoločnosť, týkajúce sa

minimálne environmentálnych, sociálnych a zamestnaneckých záležitostí, vrátane sociálneho dialógu a dodržiavania práv odborových zväzov, a otázok rodovej rovnosti, dodržiavania ľudských práv a boja proti korupcii a úplatkárstvu vrátane:

(a) opisu politiky skupiny vrátane jeho strednodobých a dlhodobých cieľov vo vzťahu k týmto záležitostiam, a to aj s odkazom na procesy zavádzané v súlade so zásadou náležitej starostlivosti;

(b) výsledkov týchto politík;

(c) významných incidentov, ku ktorým v súvislosti s týmito záležitosťami počas vykazovaného obdobia došlo;

(d) súčasných a možných rizík pre skupinu a verejnosť, súvisiacich s týmito záležitosťami a spôsobom riadenia týchto rizík podnikom.

Ak skupina nevykonáva politiky vo vzťahu k jednej alebo viacerým z týchto záležitostí, v prehľade poskytne vysvetlenie, prečo tak nerobí. Toto vysvetlenie obsahuje vyhodnotenie rizika vyplývajúceho z rozhodnutia neuplatňovať v súvislosti s týmito záležitosťami žiadnu vlastnú politiku.

Vplyvy činnosti skupín na občanov zahŕňajú vplyvy vznikajúce v dôsledku činnosti skupiny, ako aj vplyvy činnosti iných podnikov, ktoré majú s vykazujúcou spoločnosťou obchodné vzťahy, ako sú iniciatívy vedúce k vytváraniu spoločných podnikov či dodávateľské a subdodávateľské reťazce.

1b. Komisia prijme do konca roka 2015 prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 49 novej smernice 2013/34 usmernenia pre uplatňovanie opatrení tejto smernice vzťahujúce sa na nefinančné výkazy a pravidelne ich aktualizuje. Tieto usmernenia vychádzajú zo všeobecných zásad v oblasti podnikania a ľudských práv, ktorými sa vykonáva

rámec Organizácie Spojených národov „chrániť, rešpektovať a naprávať“ a usmernenie Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD) pre nadnárodné spoločnosti a globálna iniciatíva pre podávanie správ. Súčasťou usmernení sú aj všeobecné ustanovenia a ustanovenia pre príslušné odvetvia. Tieto usmernenia obsahujú hlavné sektorové ukazovatele výkonnosti v oblastiach, ktoré sú predmetom vykazovania informácií. Hlavné ukazovatele výkonnosti, vytvorené na účely merania vplyvu činnosti spoločnosti na životné prostredie, pokrývajú aspoň využívanie pôdy, využívanie vodných zdrojov, emisie skleníkových plynov a využívanie materiálov.

1c. Pri poskytovaní informácií uvedených v odseku 1 písm. a) materský podnik vychádza z usmernení k uplatňovaniu opatrení tejto smernice, ktoré sa týkajú nefinančného výkazu, a to od jedného roka po ich prijatí. Dovtedy materský podnik vychádza minimálne z hlavných zásad v oblasti podnikania a ľudských práv, ktorými sa vykonáva rámec Organizácie Spojených národov „chrániť, rešpektovať a naprávať“ a usmernenie Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD) pre nadnárodné spoločnosti. Materský podnik môže okrem toho vychádzať aj z vnútroštátnych rámcov, rámcov EÚ alebo medzinárodných rámcov, pričom spresní, z ktorých rámcov vychádzal.

1d. Analýza uvedená v ods. 1 obsahuje finančné aj nefinančné hlavné ukazovatele výkonnosti relevantné pre konkrétnu skupinu, a to v rozsahu potrebnom na pochopenie vývoja, výkonnosti alebo pozície podniku a vplyvu na spoločnosť.

1e. V rámci analýzy podľa odseku 1 správa o hospodárení – v prípade, že je to vhodné, obsahuje odkazy na sumy vykazované vo výročných finančných

Pozmeňujúci návrh 201
Sergio Gaetano Cofferati

Návrh smernice
Článok 2 a (nový) – písmeno f
Smernica 2013/34/EÚ
Článok 29 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(f) V článku 29 sa dopĺňa tento odsek:

„3a. Na účely odseku 1 tohto článku ak materský podnik pripravuje komplexnú správu zodpovedajúcu tomu istému účtovnému obdobiu a odkazujúcu na celú skupinu, vychádzajúcu z vnútroštátnych rámcov, rámcov EÚ alebo medzinárodných rámcov, ktorá obsahuje informácie stanovené v odseku 1 tret'om pododseku v súlade s osobitnými ustanoveniami uvedenými v tomto pododseku, ako aj v pokynoch pre uplatňovanie opatrení tejto smernice týkajúcich sa nefinančných výkazov, je materský podnik oslobodený od povinnosti pripraviť nefinančný výkaz stanovený v odseku 1 tret'om pododseku za predpokladu, že táto komplexná správa je súčasťou konsolidovanej správy o hospodárení a obsahuje príslušné hlavné ukazovatele výkonnosti v súlade s odsekom 1 písm. b).

Or. en

Odôvodnenie

S cieľom zaručiť podnikom nevyhnutnú flexibilitu a zároveň náležitú mieru transparentnosti a porovnateľnosti je potrebné, aby podniky využívali príslušné hlavné ukazovatele výkonnosti, zodpovedajúce informáciám poskytovaným v oblastiach, ktoré nefinančná správa zahŕňa, a to aj v prípadoch, keď tieto podniky používajú na vykazovanie odlišné rámce.

Pozmeňujúci návrh 202
Martin Kastler, Manfred Weber

Návrh smernice
Článok 2 a (nový) – písmeno g
Smernica 2013/34/EÚ
Článok 34

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

nefinančný výkaz ako súčasť výročnej správy alebo odkaz na komplexnú správu vo výročnej správe alebo správy k prílohe výročnej správy nepatrí do auditu ročnej účtovnej závierky vykonanej v súlade s kapitolou II odsekom 51.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 203
Eva Lichtenberger

Návrh smernice
Článok 2 a (nový) – písmeno h
Smernica 2013/34/EÚ
Článok 41 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(h) Vkladá sa tento článok:

„Článok 41a

Zverejňovanie podľa jednotlivých krajín týkajúce sa všetkých odvetví

1. Členské štáty od všetkých spoločností vyžadujú, aby každoročne, s rozčlenením podľa členských štátov a tretích krajín, v ktorých majú podnik, zverejňovali tieto informácie na konsolidovanom základe za finančný rok:

a) názov (názvy), charakter činností a geografickú oblasť;

b) obrat,

c) počet zamestnancov prepočítaný na počet zamestnancov na plný úväzok,

d) zisk alebo strata pred zdanením,

e) daň zo zisku alebo straty,

f) získané dotácie z verejných zdrojov.

2. Povinnosť uvedená v odseku 1 tohto článku sa neuplatňuje na žiadnu spoločnosť, ktorá sa riadi právom členského štátu, ktorej materská spoločnosť podlieha právnym predpisom členského štátu a ktorej informácie sú súčasťou informácií zverejňovaných touto materskou spoločnosťou/materským podnikom v súlade s odsekom 1 tohto článku.

3. Informácie uvedené v odseku 1 sa podrobia auditu v súlade so smernicou 2006/43/ES a pokiaľ je to možné zverejnia sa ako príloha k ročným finančným výkazom, prípadne ku konsolidovaným finančným výkazom dotknutej spoločnosti.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 204
Martin Kastler, Manfred Weber

Návrh smernice
Článok 2 a (nový) – bod i
Smernica 2013/34/EÚ
Článok 42 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2a. Ak má podnik dôvod domnievať sa, že splnením povinnosti poskytovať správy podľa odseku 1 by sa vystavil neprimeraným hospodárskym a právnym rizikám v krajine poskytujúcej správu, informuje o tom bezodkladne Komisiu.

Komisia túto skutočnosť preskúma s cieľom určiť, ktoré informácie možno

zverejniť a môže podniku udeliť osobitnú výnimku z povinnosti zverejniť informácie, pokiaľ ide o platby alebo osobitnú kategóriu platieb v danom štáte. V takých prípadoch Komisia začne rozhovory v danom štáte s cieľom zabezpečiť dohodu o zverejnení príslušných informácií. Po dosiahnutí dohody Komisia odvolá osobitnú výnimku z povinnosti zverejnenia informácií, ktorú podniku udelila.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 205
Luis de Grandes Pascual

Návrh smernice
Článok 2 a (nový) – bod i
Smernica 2013/34/EÚ
Článok 42 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(i) Do článku 42 sa dopĺňa tento odsek:

2a. Ak sa zverejnením určitých druhov informácií požadovaných podľa článku 42 ods. 1 porušia pravidlá uplatňované v tretej krajine, Komisia môže na žiadosť podniku prijať potrebné kroky na získanie povolenia od tretej krajiny tieto informácie zverejniť, alebo, pokiaľ sa tak nestane, udeliť podniku dočasnú výnimku. Žiadosť podniku musí byť doložená dokladmi preukazujúcimi existenciu závažných právnych a obchodných rizík, ktoré hrozia podniku alebo jeho zamestnancom.

Or. es

Odôvodnenie

Tento pozmeňujúci návrh zavádza doložku pre prípady vyššej moci, pričom sa snaží európske podniky chrániť pred vážnym rizikom trestnoprávných postihov alebo stratou zmluvy v

prospech konkurenta z tretieho štátu v dôsledku právnych rozdielov. Toto ustanovenie by sa vykonávalo vo výnimočných prípadoch v súlade s cieľmi smernice o transparentnosti.

Pozmeňujúci návrh 206
Eva Lichtenberger

Návrh smernice
Článok 2 a (nový) – písmeno j
Smernica 2013/34/EÚ
Článok 50 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(j) Vkladá sa tento článok:

„Článok 50a

Monitorovanie a presadzovanie

1. Členské štáty zabezpečia, aby existovali primerané a účinné prostriedky na monitorovanie a presadzovanie povinnosti zverejňovania nefinančných informácií spoločnosťami v súlade s ustanoveniami s touto smernicou.

Členské štáty zabezpečia, aby boli súdne a/alebo správne konania na presadzovanie dodržiavania povinností plynúcich z tejto smernice dostupné všetkým osobám vrátane právnických osôb, ktoré majú v súlade s kritériami stanovenými vnútroštátnymi právnymi predpismi legitímny záujem na zabezpečení dodržiavania ustanovení tejto smernice.”

Or. en

Pozmeňujúci návrh 207
Sergio Gaetano Cofferati, Arlene McCarthy

Návrh smernice
Článok 2 a (nový) – písmeno k

Smernica 2013/34/EÚ
Článok 51 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(k) Vkladá sa tento článok:

Článok 51a

**Revízia nefinančného výkazu podľa
článkov 19 a 29**

**Komisia prehodnotí vykonávanie a
účinnosť ustanovení o nefinančných
výkazoch a podá o nich správu.**

**Tento prehľad zohľadní medzinárodný
vývoj a posúdi vplyv ostatných
medzinárodných režimov. Ukončený bude
do konca roku 2016.**

**Správa sa predloží Európskemu
parlamentu a Rade v relevantných
prípadoch aj spolu s legislatívnym
návrhom.**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 208
Eva Lichtenberger

Návrh smernice
Článok 2 a (nový) – písmeno l
Smernica 2013/34/EÚ
Článok 53 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(l) Vkladá sa tento článok:

„Článok 53a

Preskúmanie

**Komisia najneskôr do [troch rokov od
prijatia tejto smernice] preskúma
ustanovenia v [článku 46 smernice
78/660/EHS v znení zmien súčasného
návrhu Komisie, ktorý bude začlenený do
smernice 2013/34/EÚ, nový odkaz zatiaľ
nie je známy] a predloží správu**

Európskemu parlamentu a Rade v prípade potreby spolu s návrhmi týkajúcimi sa:

– zverejňovaných nefinančných informácií a ich rozsahu vrátane informácií o dodávateľskom reťazci, a toho, či sú zabezpečené primerané usmernenia a metódy a či sa plnia zámery právnych predpisov;

– pokroku s podávaním nefinančných správ dosiahnutým na celom svete;

– vykonávania rámca OSN „Chrániť, rešpektovať a naprávať“ a jeho hlavných zásad, ako aj usmernení OECD pre nadnárodné spoločnosti;

– používania ukazovateľov využívania pôdy, využívania vody, emisií skleníkových plynov a využívania materiálov; a

– účinnosti existujúcich mechanizmov overovania a presadzovania.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 209

Markus Pieper, Markus Ferber, Thomas Mann, Werner Langen, Angelika Niebler

Návrh smernice

Článok 3 – odsek 1 – pododsek 1 – poznámka pod čiarou 15

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

15. *Dva roky* po nadobudnutí účinnosti.

15. *Päť rokov* po nadobudnutí účinnosti.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 210

Alexandra Thein

Návrh smernice

Článok 3 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty môžu stanoviť, že ustanovenia uvedené v prvom pododseku sa najskôr uplatnia na podniky, ktoré sa riadia právom členského štátu, ktorého prevoditeľné cenné papiere sú prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu ktoréhokoľvek členského štátu v zmysle článku 4 ods. 1 bodu 14 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES z 21. apríla 2004 o trhoch s finančnými nástrojmi, pre účtovné obdobie začínajúce 1. januára 201₁₆, a na všetky ostatné podniky v rozsahu pôsobnosti článkov 1 a 2 pre účtovné obdobie začínajúce 1. januára 201₁₇.

vypúšťa sa

¹⁶ **Prvý rok po lehote na transpozíciu.**

¹⁷ **Druhý rok po lehote na transpozíciu.**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 211

Markus Pieper, Markus Ferber, Thomas Mann, Werner Langen, Angelika Niebler

Návrh smernice

Článok 3 – odsek 1 – pododsek 2 – poznámka pod čiarou 16

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

16. **Prvý rok po lehote na transpozíciu.**

16. **Druhý rok po lehote na transpozíciu.**

Or. de

Pozmeňujúci návrh 212

Markus Pieper, Markus Ferber, Thomas Mann, Werner Langen, Angelika Niebler

Návrh smernice

Článok 3 – odsek 1 – pododsek 2 – poznámka pod čiarou 17

Text predložený Komisiou

17. **Druhý** rok po lehote na transpozíciu.

Pozmeňujúci návrh

17. **Tretí** rok po lehote na transpozíciu.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 213

Alexandra Thein

Návrh smernice

Článok 3 – odsek 1 – pododsek 3

Text predložený Komisiou

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. en